

# BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

## BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome  
Vallée d'Aoste  
Regione Autonoma  
Valle d'Aosta

Aosta, 2 maggio 2023

Aoste, le 2 mai 2023

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:  
Presidenza della Regione – Affari legislativi e aiuti di Stato  
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 – 11100 AOSTA  
Tel. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it  
PEC: legislativo\_legale@pec.regione.vda.it  
Direttore responsabile: Dott.ssa Roberta Quattrocchio  
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:  
Présidence de la Région – Affaires législatives et aides d'État  
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes – 11100 AOSTE  
Tél. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it  
PEC: legislativo\_legale@pec.regione.vda.it  
Directeur responsable : M.me Roberta Quattrocchio  
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

### AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

### AVIS

À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

### SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 991 a pag. 994

#### PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione ..... —  
Leggi e regolamenti ..... 995  
Corte costituzionale ..... —  
Atti relativi ai referendum ..... —

#### PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione ..... 1000  
Atti degli Assessori regionali ..... —  
Atti del Presidente del Consiglio regionale ..... —  
Atti dei dirigenti regionali ..... 1004  
Deliberazione della Giunta e del Consiglio regionale ..... 1005  
Avvisi e comunicati ..... 1006  
Atti emanati da altre amministrazioni ..... 1010

#### PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi ..... 1035  
Bandi e avvisi di gara ..... —

### SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 991 à la page 994

#### PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application ..... —  
Lois et règlements ..... 995  
Cour constitutionnelle ..... —  
Actes relatifs aux référendums ..... —

#### DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région ..... 1000  
Actes des Assesseurs régionaux ..... —  
Actes du Président du Conseil régional ..... —  
Actes des dirigeants de la Région ..... 1004  
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional .. 1005  
Avis et communiqués ..... 1006  
Actes émanant des autres administrations ..... 1010

#### TROISIÈME PARTIE

Avis de concours ..... 1035  
Avis d'appel d'offres ..... —

## INDICE CRONOLOGICO

### PARTE PRIMA

#### LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 24 aprile 2023, n. 3.

Disciplina del canone annuale e del canone aggiuntivo per le concessioni di grandi derivazioni di acqua per uso idroelettrico.

pag. 995

### PARTE SECONDA

#### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 11 aprile 2023, n. 203.

Concessione, fino al 2 giugno 2045, in favore del Consorzio di Miglioramento Fondiario (C.M.F.) *Frédé-Goy*, con sede nel comune di Fontainemore, di derivazione d'acqua in variante rispetto alla concessione originariamente assentita con il decreto del Presidente della Regione n. 167 in data 3 giugno 2015, con prelievi dal torrente Borines e da varie sorgenti, siti nel predetto comune, ad uso irriguo, abbeveraggio bestiame e domestico.

pag. 1000

Arrêté n° 204 du 11 avril 2023,

portant approbation des dénominations officielles des villages, des hameaux et des localités de la commune de Saint-Denis, aux termes du premier alinéa de l'article 1<sup>er</sup> bis de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976.

pag. 1001

Decreto 12 aprile 2023, n. 206.

Strada regionale n. 36 di Saint-Barthelemy. Declassificazione del tratto di pertinenza della strada regionale, dalla progressiva chilometrica 6+890 alla progressiva chilometrica 6+925, in località Blavy e trasferimento al demanio stradale del comune di Nus.

pag. 1002

Arrêté n° 207 du 12 avril 2023,

portant opérations culturales et phytosanitaires sur des terrains des Consorteries des Quatre Villages et d'Extrepière appartenant à des particuliers aux lieux-dits "Plan Rostè, Mont Parey de Vollon, Valley, Clapey des

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### PREMIÈRE PARTIE

#### LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 3 du 24 avril 2023,

portant réglementation de la redevance annuelle et de la redevance supplémentaire relatives aux concessions de dérivation de grandes quantités d'eau à usage hydroélectrique.

page 995

### DEUXIÈME PARTIE

#### ACTES DU PRESIDENT DE LA REGION

Arrêté n° 203 du 11 avril 2023,

accordant, jusqu'au 2 juin 2045, au Consortium d'amélioration foncière *Frédé-Goy*, dont le siège est dans la commune de Fontainemore, l'autorisation, par concession, de dérivation du Borines et de différentes sources, dans ladite commune, à usage d'irrigation, domestique et pour l'abreuvement du bétail, à titre de modification de l'autorisation, par concession, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 167 du 3 juin 2015.

page 1000

Decreto 11 aprile 2023, n. 204.

Approvazione della denominazione ufficiale dei villaggi, delle frazioni e di ogni altra località del comune di Saint-Denis, ai sensi dell'art. 1 bis, comma 1, della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61.

page 1001

Arrêté n° 206 du 12 avril 2023,

portant déclassement et transfert au domaine routier de la Commune de Nus de l'accessoire de la route régionale 36 de Saint-Barthélemy allant du PK 6+890 au PK 6+925, à Blavy.

page 1002

Decreto 12 aprile 2023, n. 207.

Operazioni culturali e fitosanitarie su terreni di proprietà privata delle Consorterie Quatre Villages e Extrepière, situati in località Plan Rostè, Mont Parey de Vollon, Valley, Le Clapey-des-Herbes, Praz de la Servaz, Sotto Pra

Erbes, Praz de la Servaz, Sotto Pra Botton, Barma Rossa Chiombè, Tête de Comagne, Bois de Comagne, Thiombè, Crot de Leveretza, Costal, Costal la Bruny, Bois de Joux, Percha, Belvedere, Lilla, Rampoy, Totasc, Dessous Ru Courtaud e San Valentino”, dans la commune de Brusson.

pag. 1003

Botton, Barma Rossa Chiombè, Tête de Comagne, Bois de Comagne, Thiombè, Crot de Leveretza, Costal, Costal la Bruny, Bois de Joux, Percha, Belvedere, Lilles, Rampoy, Totasc, Dessous Ru Courtaud e Saint-Valentin, nel comune di Brusson.

page 1003

## ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

### ASSESSORATO ALLO SVILUPPO ECONOMICO FORMAZIONE E LAVORO TRASPORTI E MOBILITÀ SOSTENIBILE

Provvedimento dirigenziale 4 aprile 2023, n. 1946.

Approvazione di modifiche di dettagli al bando “Aggregazioni R&S” a favore di imprese industriali per la realizzazione di progetti di ricerca e sviluppo, ai sensi della L.R. 84/1993, approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 890 del 19 luglio 2021.

pag. 1004

## ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

### ASSESEUR À L'ESSOR ÉCONOMIQUE, À LA FORMATION ET AU TRAVAIL, AUX TRANSPORTS ET À LA MOBILITÉ DURABLE

Acte du dirigeant n° 1946 du 4 avril 2023,

portant modification de l'appel à projets « Aggregazioni R&S » en vue de l'octroi d'aides aux entreprises industrielles pour la réalisation de projets de recherche et de développement, lancé au sens de la loi régionale n° 84 du 7 décembre 1993 et approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 890 du 19 juillet 2021.

page 1004

## DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

### GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 3 aprile 2023, n. 319.

Scioglimento, senza nomina del commissario liquidatore, ai sensi dell'articolo 2545-septiesdecies del codice civile, della società “Società cooperativa sociale i sogni son desideri in sigla società cooperativa sociale i sogni son desideri s.c.s. – onlus”.

pag. 1005

## DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

### GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 319 du 3 avril 2023,

portant dissolution, aux termes de l'art. 2545 septiesdecies du Code civil, de *Società cooperativa sociale i sogni son desideri in sigla società cooperativa sociale i sogni son desideri s.c.s. – onlus*, sans nomination de liquidateur.

page 1005

## AVVISI E COMUNICATI

### COMITATO REGIONALE PER LE RELAZIONI SINDACALI

Sottoscrizione dell'accordo collettivo regionale di lavoro per gli avvocati funzionari e i praticanti avvocati assegnati all'avvocatura regionale della Regione autonoma Valle d'Aosta. (prot. n. 5914 del 09/03/2023.)

pag. 1006

## ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

### COMUNE DI COURMAYEUR

Deliberazione 31 marzo 2023, n. 30.

Variante non sostanziale n. 12 alle NTA del PRG vigente, relativa alla sottozona Fa06\*. Esame osservazioni –approvazione definitiva–.

pag. 1010

## ACTES EMANANTS DES AUTRES ADMINISTRATIONS

### COMMUNE DE COURMAYEUR

Délibération n° 30 du 31 mars 2023,

portant examen des observations formulées au sujet de la variante non substantielle n° 12 des normes techniques d'application du plan régulateur général communal en vigueur, relative à la sous-zone Fa06\*, et approbation définitive de ladite variante.

page 1010

## COMUNE DI ROISAN

Deliberazione 13 aprile 2023, n. 13.

Modifiche del PRGC - esame delle osservazioni e approvazione della variante non sostanziale n. 6 relativa agli interventi di allargamento e di messa in sicurezza di un tratto di strada comunale tra le frazioni Careybloz e Baravex.

pag. 1011

Deliberazione 13 aprile 2023, n. 14.

Modifiche del PRGC - esame delle osservazioni e approvazione della variante non sostanziale n. 7 relativa agli interventi di allargamento e di messa in sicurezza di un tratto di strada comunale in frazione Closellinaz.

pag. 1012

## AZIENDA USL DELLA VALLE D'AOSTA

Deliberazione del Direttore Generale 14 aprile 2023, n. 212.

Individuazione di n. 7 zone carenti di pediatria di Libera scelta, di cui sei vacanti nell'ambito n. 1 dei Distretti 1 e 2 e una vacante nell'ambito 2 dei Distretti 3 e 4, ai sensi dell'allegato a, art. 1, della deliberazione di Giunta regionale n.1241 dell'11 Settembre 2017.

pag. 1014

Avviso di sorteggio di componenti delle Commissioni esaminatrici di n. 5 concorsi pubblici, per titoli ed esami, e di n. 3 avvisi pubblici, per titoli e colloquio, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

pag. 1033

### PARTE TERZA

## BANDI E AVVISI DI CONCORSI

### PRESIDENZA DELLA REGIONE

Parziale rettifica dell'avviso di procedura selettiva, per titoli e prova scritta, per l'assunzione a tempo pieno e determinato di 15 funzionari (cat./Pos. D) nel profilo di Responsabile amministrativo contabile da assegnare all'organico della Giunta Regionale, per il rafforzamento amministrativo dei soggetti beneficiari/attuatori di interventi finanziati nell'ambito del PNRR/PNC, ai sensi dell'art. 7 della L.R. 21.12.2022, n. 32.

pag. 1035

## COMMUNE DE ROISAN

Délibération n° 13 du 13 avril 2023,

portant examen des observations au sujet de la variante non substantielle n° 6, relative aux travaux d'élargissement et de sécurisation du tronçon de la route communale allant du Careybloz à Baravex et à la modification du plan régulateur général communal y afférente, et approbation de ladite variante.

page 1011

Délibération n° 14 du 13 avril 2023,

portant examen des observations au sujet de la variante non substantielle n° 7, relative aux travaux d'élargissement et de sécurisation d'un tronçon de la route communale de Closellinaz et à la modification du plan régulateur général communal y afférente, et approbation de ladite variante.

page 1012

## AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE

Délibération n° 212 du 14 avril 2023,

portant avis de vacance de sept postes de pédiatre de base, dont six dans la zone n° 1 – districts socio-sanitaires n°s 1 et 2, et un dans la zone n° 2 – districts socio-sanitaires n°s 3 et 4, aux termes de l'art. 1<sup>er</sup> de l'annexe A de la délibération du Gouvernement régional n° 1241 du 11 septembre 2017.

page 1014

Avis de tirage au sort des membres des jury de cinq concours externes, sur titres et épreuves, et de trois sélections externes, sur titres et entretien, organisés en vue de pourvoir des postes vacants à l'organigramme de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

page 1033

### TROISIÈME PARTIE

## AVIS DE CONCOURS

### PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

Modification de l'avis de procédure de sélection, sur titres et épreuve écrite, en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée et à temps plein, de quinze responsables administratifs et comptables (catégorie/position D – cadres), à affecter au Gouvernement régional, aux fins du renforcement administratif des organismes et collectivités titulaires des actions financées au titre du Plan national de relance et de résilience et du Plan national des investissements complémentaires, aux termes de l'art. 7 de la loi régionale n° 32 du 21 décembre 2022.

page 1035

**Parziale rettifica dell'avviso di procedura selettiva, per titoli e prova scritta, per l'assunzione a tempo pieno e determinato di 8 collaboratori (cat. C – pos. C2), nel profilo di Assistente amministrativo-contabile da assegnare all'organico della Giunta Regionale, per il rafforzamento amministrativo dei soggetti beneficiari/attuatori di interventi finanziati nell'ambito del PNRR/PNC, ai sensi dell'art. 7 della L.R. 21.12.2022, n. 32.**

pag. 1035

**Graduatoria inerente al concorso interno, per titoli ed esami, per l'assunzione di dodici aiuto-collaboratori (categoria C – posizione C1/F) con il profilo di Sovrintendente forestale, nell'ambito dell'organico del Corpo forestale della Valle d'Aosta.**

pag. 1036

**Modification de l'avis de procédure de sélection, sur titres et épreuve écrite, en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée et à temps plein, de huit assistants administratifs et comptables (catégorie C/position C2 – collaborateurs), à affecter au Gouvernement régional, aux fins du renforcement administratif des organismes et collectivités titulaires des actions financées au titre du Plan national de relance et de résilience et du Plan national des investissements complémentaires, aux termes de l'art. 7 de la loi régionale n° 32 du 21 décembre 2022.**

page 1035

**Liste d'aptitude du concours interne, sur titres et épreuves, en vue du recrutement de douze aides collaborateurs – surintendants forestiers (catégorie C – position C1/F), dans le cadre du Corps forestier de la Vallée d'Aoste.**

page 1036

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

**PARTE PRIMA**

**LEGGI E REGOLAMENTI**

**Legge regionale 24 aprile 2023, n. 3.**

**Disciplina del canone annuale e del canone aggiuntivo per le concessioni di grandi derivazioni di acqua per uso idroelettrico.**

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

*(Oggetto e ambito di applicazione)*

1. In coerenza con le disposizioni di cui all'articolo 12, commi 1 quinquies e 1 septies, del decreto legislativo 16 marzo 1999, n. 79 (Attuazione della direttiva 96/92/CE recante norme comuni per il mercato interno dell'energia elettrica), la presente legge disciplina, in particolare:
  - a) l'importo unitario del canone annuale e le modalità di quantificazione dei ricavi normalizzati, riguardanti le concessioni di grandi derivazioni a scopo idroelettrico, caratterizzate da una potenza nominale media superiore a 3.000 chilowatt (kW);
  - b) la misura del canone aggiuntivo per le concessioni di grandi derivazioni a scopo idroelettrico scadute.

Art. 2

*(Canone per le concessioni di grandi derivazioni idroelettriche)*

1. I concessionari di grandi derivazioni a scopo idroelettrico corrispondono alla Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste un canone annuale, versato in due rate semestrali, costituito da una componente fissa, proporzionale alla potenza nominale media di concessione, e da una componente variabile, calcolata come percentuale dei ricavi normalizzati, sulla base del prodotto tra la produzione di energia immessa in rete dall'impianto alimentato dalla grande derivazione e il prezzo zonale

**PREMIÈRE PARTIE**

**LOIS ET RÈGLEMENTS**

**Loi régionale n° 3 du 24 avril 2023,**

**portant réglementation de la redevance annuelle et de la redevance supplémentaire relatives aux concessions de dérivation de grandes quantités d'eau à usage hydroélectrique.**

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé ;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

promulgue

la loi dont la teneur suit :

Art. 1<sup>er</sup>

*(Objet et champ d'application)*

1. Conformément aux dispositions du premier alinéa quinquies et du premier alinéa septies de l'art. 12 du décret législatif n° 79 du 16 mars 1999 (Application de la directive 96/92/CE concernant des règles communes pour le marché intérieur de l'électricité), la présente loi réglemente notamment :
  - a) Le montant unitaire pour le calcul de la redevance annuelle et les modalités de calcul du revenu normalisé concernant les concessions de dérivation de grandes quantités d'eau à usage hydroélectrique, en vue de la production d'une puissance nominale moyenne de plus de 3 000 kilowatts (kW) ;
  - b) Le montant unitaire pour le calcul de la redevance supplémentaire concernant les concessions de dérivation de grandes quantités d'eau à usage hydroélectrique arrivées à expiration.

Art. 2

*(Redevance pour les concessions de dérivation de grandes quantités d'eau)*

1. Les titulaires de concessions de dérivation de grandes quantités d'eau à usage hydroélectrique versent à la Région autonome Vallée d'Aoste, en deux semestralités, une redevance annuelle comprenant une composante fixe, proportionnelle à la puissance nominale moyenne prévue par la concession, et une composante variable, correspondant à un pourcentage du revenu normalisé découlant de la multiplication de l'énergie générée et injectée dans le réseau par l'installation concernée par le

dell'energia elettrica.

2. Il canone di cui al comma 1 si applica alle grandi derivazioni a scopo idroelettrico attive sul territorio regionale, anche esercite sulla base di autorizzazioni provvisorie rilasciate dopo la scadenza della concessione originaria. Per le nuove concessioni, il predetto canone decorre dalla data di adozione del provvedimento di concessione anche qualora il concessionario non faccia o non possa far uso, in tutto o in parte, della concessione, fatto salvo il diritto di rinuncia.
3. Le variazioni in aumento e in diminuzione del canone di concessione, conseguenti alle variazioni dei parametri di concessione disposte con decreto del Presidente della Regione, decorrono dalla data di adozione del predetto decreto.
4. Costituiscono causa di esclusione dal pagamento del canone di concessione la decadenza, la revoca totale, la sottensione totale, nonché la rinuncia totale, della concessione.
5. La liberazione dagli obblighi di pagamento del canone di concessione decorre dall'annualità successiva:
  - a) alla data del provvedimento di revoca, di decadenza o che autorizza la sottensione totale della derivazione;
  - b) alla data di comunicazione della rinuncia alla concessione.

Art. 3  
(Misura del canone)

1. L'importo unitario della componente fissa del canone annuo è pari a 40,09 euro per ogni kW di potenza nominale media di concessione.
2. La percentuale dei ricavi normalizzati, costituente la componente variabile del canone, è determinata annualmente con legge di stabilità regionale come una percentuale dei ricavi, non superiore al 2,5 per cento, anche definita a scaglioni indicizzati parametricamente in funzione dei prezzi di mercato e della quantità effettiva di energia prodotta, tenendo conto di eventuali sensibili riduzioni della produzione rispetto ai valori nominali di concessione per cause indipendenti dai concessionari e ferma restando la sostenibilità economico-finanziaria degli impianti.

Art. 4  
(Ricavi normalizzati)

1. I ricavi normalizzati sono quantificati per ciascuna concessione di grande derivazione sommando, su base annua, il prodotto della quantità oraria dell'energia elettrica prodotta dall'impianto, comprensiva dell'energia destinata a unità diverse da servizi ausiliari, al netto dell'eventuale energia fornita gratuitamente alla Regione, in coerenza con quanto previsto dall'ultimo periodo del comma 1 quinquies dell'articolo 12 del d.lgs. 79/1999, e il corrispondente prezzo zonale orario dell'e-

prix zonal de l'énergie électrique.

2. La redevance visée au premier alinéa s'applique aux concessions de dérivation de grandes quantités d'eau à usage hydroélectrique actives sur le territoire régional, même si elles sont exploitées en vertu d'autorisations provisoires délivrées après l'expiration des concessions initiales. Pour les nouvelles concessions, la redevance en cause court à compter de la date d'adoption de l'acte de concession, même si le concessionnaire n'exploite ou ne peut pas exploiter, entièrement ou partiellement, la concession, sans préjudice de son droit de renonciation.
3. Les augmentations et les diminutions du montant de la redevance découlant de la modification des paramètres de concession décidée par arrêté du président de la Région courent à compter de la date d'adoption dudit arrêté.
4. La redevance ne doit pas être versée en cas de déchéance ou de retrait total de la concession, de renonciation totale à celle-ci ou d'incompatibilité totale de celle-ci avec une nouvelle concession.
5. La libération de l'obligation de payer la redevance court à compter de l'année qui suit :
  - a) La date de l'acte de retrait ou de déchéance ou de l'acte autorisant la nouvelle concession totalement incompatible ;
  - b) La date de communication de la renonciation à la concession.

Art. 3  
(Montant de la redevance)

1. Le montant unitaire pour le calcul de la composante fixe de la redevance annuelle se chiffre à 40,09 euros par kW de puissance nominale moyenne prévue par la concession.
2. Le pourcentage du revenu normalisé, qui représente la composante variable de la redevance, est fixé chaque année par la loi régionale de stabilité et ne peut dépasser 2,5 p. 100 ; il peut éventuellement être établi selon des niveaux paramétriquement indexés en fonction des prix de marché et de la quantité effective d'énergie générée, compte tenu des éventuelles diminutions sensibles de la production par rapport à la puissance nominale prévue par la concession, et ce, pour des raisons ne dépendant pas du concessionnaire et sans préjudice de la durabilité économique et financière des installations.

Art. 4  
(Revenu normalisé)

1. Le revenu normalisé pour chaque concession de dérivation de grandes quantités d'eaux résulte de la somme, sur une base annuelle, du produit de la quantité horaire d'énergie électrique générée par l'installation – y compris l'énergie destinée à des unités autres que les services auxiliaires et déduction faite de l'énergie éventuellement fournie gratuitement à la Région, conformément aux dispositions de la dernière phrase du premier alinéa quinquies de l'art. 12 du décret législatif n° 79/1999 – et du

nergia elettrica registrato sul Mercato del Giorno Prima e pubblicato nel sito istituzionale del Gestore dei Mercati Energetici S.p.a..

2. I dati dell'energia elettrica immessa in rete, su base annua, per ciascun impianto idroelettrico sono forniti dai soggetti gestori delle reti di trasmissione dell'energia, mediante trasmissione informatica. Ove necessario, la Regione può stipulare accordi con il Gestore dei Servizi Energetici – GSE S.p.A. per l'acquisizione di ulteriori dati o elementi utili per l'attuazione della presente legge.
3. I dati di cui ai commi 1 e 2 si riferiscono all'annualità di competenza per il pagamento del canone di concessione.
4. I concessionari sono tenuti a fornire alla Regione tutte le informazioni necessarie per l'identificazione univoca delle misurazioni dell'energia elettrica immessa in rete. La mancata comunicazione delle predette informazioni costituisce inosservanza degli obblighi del concessionario e può comportare la decadenza dal diritto di derivare e utilizzare l'acqua concessa. La declaratoria di decadenza compete al Presidente della Regione, che provvede con decreto, conformemente a quanto previsto dall'articolo 6, comma 1, lettera b), della legge regionale 8 novembre 1956, n. 4 (Norme procedurali per la utilizzazione delle acque pubbliche in Valle d'Aosta).

Art. 5  
(Versamento del canone)

1. Il canone di concessione è dovuto per anno solare ed è versato in due rate semestrali aventi rispettivamente scadenza il 31 luglio dell'anno di competenza per il pagamento del canone e il 31 marzo dell'anno successivo. La prima rata è quantificata in relazione alla componente fissa del canone dovuto, mentre la seconda in relazione alla componente variabile.
2. Per le nuove concessioni, le concessioni in scadenza e le concessioni in variante, la componente fissa del canone è dovuta in ragione del rateo calcolato su base annua, tenuto conto dei giorni di validità del provvedimento di concessione. Analogamente si provvede per le grandi derivazioni a uso idroelettrico il cui esercizio è autorizzato provvisoriamente a seguito della scadenza del provvedimento di concessione.

Art. 6  
(Canone aggiuntivo)

1. Per l'esercizio di grandi derivazioni a scopo idroelettrico in forza di autorizzazioni provvisorie rilasciate dopo la scadenza della concessione originaria, il soggetto interessato corrisponde un canone annuo aggiuntivo alla Regione, nelle more dell'assegnazione della nuova concessione, decorrente dalla data di entrata in vigore della presente legge. Per le concessioni non ancora scadute il canone aggiuntivo decorre dal giorno successivo alla data di scadenza della concessione ed è dovuto fino alla

prix zonal horaire de l'énergie électrique enregistré au Mercato del Giorno Prima et publié sur le site institutionnel de Gestore dei Mercati Energetici SpA.

2. Les données relatives à l'énergie électrique injectée dans le réseau, au cours d'une année, par chaque installation hydroélectrique sont fournies par les gestionnaires des réseaux de distribution de l'énergie, et ce, par voie informatique. Si cela s'avère nécessaire, la Région peut passer des accords avec Gestore dei Servizi Energetici – GSE SpA, afin d'obtenir tout élément ou donnée supplémentaire utile aux fins de l'application de la présente loi.
3. Les données visées aux premier et deuxième alinéas se rapportent à l'année au titre de laquelle la redevance de concession doit être payée.
4. Les concessionnaires sont tenus de fournir à la Région toutes les informations nécessaires à l'identification univoque des mesures de l'énergie électrique injectée dans le réseau. La non-communication desdites informations vaut non-respect des obligations du concessionnaire et peut entraîner la déchéance du droit de dérivation et d'utilisation d'eau faisant l'objet de la concession. La déchéance est décidée par arrêté du président de la Région, conformément aux dispositions de la lettre b) du premier alinéa de l'art. 6 de la loi régionale n° 4 du 8 novembre 1956 (Dispositions procédurales relatives à l'utilisation des eaux du domaine public en Vallée d'Aoste).

Art. 5  
(Versement de la redevance)

1. La redevance de concession est due au titre de l'année solaire et doit être versée en deux semestrialités expirant, respectivement, le 31 juillet de l'année de référence et le 31 mars de l'année suivante. Le montant de la première semestrialité correspond à la composante fixe, alors que celui de la deuxième correspond à la composante variable.
2. Pour les concessions nouvellement accordées, arrivant à expiration ou accordées à titre de modification, la composante fixe de la redevance est due au prorata des jours de validité, au cours de l'année de référence, de l'acte de concession. Il en va de même pour les concessions de dérivation de grandes quantités d'eau à usage hydroélectrique exploitées en vertu d'autorisations provisoires délivrées à la suite de l'expiration des concessions initiales.

Art. 6  
(Redevance supplémentaire)

1. Aux fins de l'exploitation des concessions de dérivation de grandes quantités d'eau à usage hydroélectrique en vertu d'autorisations provisoires délivrées après l'expiration des concessions initiales, les intéressés doivent verser à la Région une redevance annuelle supplémentaire, dans l'attente de la délivrance des nouvelles concessions, et ce, à compter de la date d'entrée en vigueur de la présente loi. Pour ce qui est des concessions arrivant à expiration, la redevance supplémentaire est due à compter du jour sui-



data di nuova assegnazione.

2. Il canone di cui al comma 1 è dovuto anche qualora l'utente non faccia o non possa fare uso, in tutto o in parte, della concessione, fatto salvo il diritto di rinuncia.

Art. 7  
(Misura del canone aggiuntivo)

1. Il canone annuo aggiuntivo di cui all'articolo 6 è fissato nella misura di 20 euro per ogni kW di potenza nominale media di concessione.

Art. 8  
(Versamento del canone aggiuntivo)

1. Il canone aggiuntivo è dovuto per anno solare ed è versato entro il 31 luglio dell'anno di competenza contestualmente alla componente fissa del canone di concessione di cui all'articolo 2.
2. Per le concessioni che scadono nel corso dell'anno, il canone aggiuntivo è dovuto in ragione di ratei calcolati, su base annua, tenuto conto dei giorni di validità del provvedimento di concessione.

Art. 9  
(Rinvio)

1. La Giunta regionale, con propria deliberazione, stabilisce l'aggiornamento annuale della componente fissa del canone di cui all'articolo 3, comma 1, proporzionalmente alle variazioni dell'indice ISTAT relativo al prezzo industriale per la produzione, il trasporto e la distribuzione dell'energia elettrica, nonché l'aggiornamento annuale del canone aggiuntivo di cui all'articolo 6, sulla base del tasso di inflazione programmato per l'anno di riferimento.
2. La Giunta regionale, con propria deliberazione, disciplina, inoltre, ogni eventuale ulteriore criterio o modalità necessari all'attuazione della presente legge.

Art. 10  
(Abrogazione)

1. L'articolo 4 della legge regionale 24 aprile 2019, n. 4 (Primo provvedimento di variazione al bilancio di previsione finanziario della Regione per il triennio 2019/2021. Modificazioni di leggi regionali), è abrogato.

Art. 11  
(Clausola di invarianza finanziaria)

1. La presente legge non comporta oneri a carico del bilancio regionale, né come minori entrate né come nuove o maggiori spese, né con riferimento al bilancio pluriennale in vigore né agli esercizi successivi.

vant la date d'expiration de celles-ci et jusqu'à la date de délivrance des nouvelles concessions.

2. La redevance visée au premier alinéa est due même si l'intéressé n'exploite ou ne peut pas exploiter, entièrement ou partiellement, la concession, sans préjudice du droit de renonciation.

Art. 7  
(Montant de la redevance supplémentaire)

1. Le montant unitaire pour le calcul de la redevance supplémentaire visée à l'art. 6 s'élève à 20 euros pour chaque kW de puissance nominale moyenne prévue par la concession.

Art. 8  
(Versement de la redevance supplémentaire)

1. La redevance supplémentaire est due au titre de l'année solaire et doit être versée au plus tard le 31 juillet de l'année de référence, en même temps que la composante fixe de la redevance visée à l'art. 2.
2. Pour les concessions arrivant à expiration en cours d'année, la redevance supplémentaire est due au prorata des jours de validité, au cours de l'année de référence, de l'acte de concession.

Art. 9  
(Dispositions de renvoi)

1. Le Gouvernement régional actualise chaque année, par délibération, le montant unitaire pour le calcul de la composante fixe de la redevance visée au premier alinéa de l'art. 3, de manière proportionnelle aux variations de l'indice ISTAT relatif au prix industriel pour la production, le transport et la distribution de l'énergie électrique, ainsi que le montant unitaire pour le calcul de la redevance supplémentaire visée à l'art. 6, sur la base du taux d'inflation programmé pour l'année de référence.
2. Le Gouvernement régional établit, par délibération, tout autre critère ou modalité nécessaire aux fins de l'application de la présente loi.

Art. 10  
(Abrogation)

1. L'art. 4 de la loi régionale n° 4 du 24 avril 2019 (Premières mesures de rectification du budget prévisionnel 2019/2021 de la Région et modification de lois régionales) est abrogé.

Art. 11  
(Clause financière)

1. La présente loi n'entraîne aucune dépense à la charge du budget régional, ni en termes de perte de recettes ni en termes de nouvelles dépenses ou de dépenses supplémentaires, et ce, ni au titre du budget pluriannuel en vigueur ni au titre des exercices suivants.

Art. 12  
(Disposizioni transitorie e finali)

1. In sede di prima applicazione della presente legge, la scadenza dei termini previsti, rispettivamente, all'articolo 5, comma 1, per il versamento della rata semestrale della componente fissa del canone, e all'articolo 8, comma 1, per il versamento del canone aggiuntivo, è posticipata al 30 novembre.
2. La legge di stabilità regionale 2024/2026 determina, in fase di prima applicazione della presente legge, la percentuale di cui all'articolo 3, comma 2, necessaria alla determinazione della componente variabile dei canoni di concessione di cui all'articolo 2, relativi all'annualità 2023 e da introitare nel corso dell'annualità 2024.

Art. 13  
(Dichiarazione d'urgenza)

1. La presente legge è dichiarata urgente ai sensi dell'articolo 31, comma terzo, dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta ed entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Aosta, 24 aprile 2023

Il Presidente  
Renzo TESTOLIN

**LAVORI PREPARATORI**

Disegno di legge n. 87;

- di iniziativa della Giunta regionale (atto n. 1409 del 17/11/2022);
- Presentato al Consiglio regionale in data 17/11/2022;
- Assegnato alla II<sup>a</sup> Commissione consiliare permanente in data 18/11/2022;
- Assegnata alla IV<sup>a</sup> Commissione consiliare permanente in data 18/11/2022;
- Acquisito il parere della II<sup>a</sup> Commissione consiliare permanente espresso in data 13/04/2023, con emendamenti e relazione dei Consiglieri AGGRAVI, MALACRINÒ e ROSAIRE;
- Acquisito il parere della IV<sup>a</sup> Commissione consiliare permanente espresso in data 13/04/2023, con emendamenti e relazione dei Consiglieri AGGRAVI, MALACRINÒ e ROSAIRE;
- Approvato dal Consiglio regionale nella seduta del 19/04/2023 con deliberazione n. 2335/XVI;
- L'articolo relativo all'urgenza è approvato con la maggioranza prescritta dal terzo comma dell'articolo 31 dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta;
- Trasmesso al Presidente della Regione in data 20/04/2023;

Art. 12  
(Dispositions transitoires et finales)

1. Lors de la première application de la présente loi, les délais prévus pour le versement de la semestrialité relative à la composante fixe de la redevance et de la redevance supplémentaire, prévus, respectivement, au premier alinéa de l'art. 5 et au premier alinéa de l'art. 8, sont reportés au 30 novembre.
2. Lors de la première application de la présente loi, la loi régionale de stabilité 2024/2026 fixera le pourcentage visé au deuxième alinéa de l'art. 3 et nécessaire aux fins du calcul de la composante variable des redevances de concession visées à l'art. 2 relatives à l'année 2023 et devant être encaissés au cours de 2024.

Art. 13  
(Déclaration d'urgence)

1. La présente loi est déclarée urgente aux termes du troisième alinéa de l'art. 31 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste et entre en vigueur le jour qui suit celui de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Quiconque est tenu de l'observer et de la faire observer comme loi de la Région autonome Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 24 avril 2023.

Le président,  
Renzo TESTOLIN

**TRAVAUX PREPARATOIRES**

Projet de loi n. 87;

- à l'initiative du Gouvernement Régional (délibération n. 1409 du 17/11/2022);
- présenté au Conseil régional en date du 17/11/2022;
- soumis à la II<sup>e</sup> Commission permanente du Conseil en date du 18/11/2022;
- soumis à la IV<sup>e</sup> Commission permanente du Conseil en date du 18/11/2022;
- examiné par la II<sup>e</sup> Commission permanente du Conseil qui a exprimé avis en date du 13/04/2023 - avec amendements et rapports des Conseillers AGGRAVI; MALACRINÒ e ROSAIRE;
- examiné par la IV<sup>e</sup> Commission permanente du Conseil qui a exprimé son avis en date du 13/04/2023, - avec amendements et rapports des Conseillers AGGRAVI; MALACRINÒ e ROSAIRE;
- approuvé par le Conseil régional lors de la séance du 19/04/2023 délibération n. 2335/XVI;
- L'article concernant l'urgence est approuvé avec la majorité prévue par le troisième alinéa de l'article 31 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste ;
- transmis au Président de la Région en date du 20/04/2023;

## PARTE SECONDA

### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 11 aprile 2023, n. 203.

Concessione, fino al 2 giugno 2045, in favore del Consorzio di Miglioramento Fondiario (C.M.F.) *Frédé-Goy*, con sede nel comune di Fontainemore, di derivazione d'acqua in variante rispetto alla concessione originariamente assentita con il decreto del Presidente della Regione n. 167 in data 3 giugno 2015, con prelievi dal torrente Borines e da varie sorgenti, siti nel predetto comune, ad uso irriguo, abbeveraggio bestiame e domestico.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concessa in favore del C.M.F. *Frédé-Goy*, con sede nel comune di Fontainemore, la derivazione d'acqua, per il periodo dal 15 maggio al 15 ottobre, ad uso irriguo, abbeveraggio bestiame e domestico, in variante alla concessione assentita al medesimo Consorzio con il decreto del Presidente della Regione n. 167 del 3 giugno 2015, con prelievo dai seguenti corpi idrici e nella seguente misura:

- a) sorgente Founoil Alta: portata massima di prelievo pari a 0,04 moduli (corrispondenti a 4 l/s) a moduli medi annui 0,0169 (corrispondenti a 1,69 l/s) rapportati al periodo di esercizio della derivazione;
- b) sorgente Founoil Bassa: portata massima di prelievo pari a 0,02 moduli (corrispondenti a 2 l/s) a moduli medi annui 0,0084 (corrispondenti a 0,84 l/s) rapportati al periodo di esercizio della derivazione;
- c) sorgente Pietra Bianca superiore: portata massima di prelievo pari a 0,04 moduli (corrispondenti a 4 l/s) a moduli medi annui 0,0169 (corrispondenti a 1,69 l/s) rapportati al periodo di esercizio della derivazione;
- d) sorgente Pietra Bianca Rion: portata massima di prelievo pari a 0,02 moduli (corrispondenti a 2 l/s) a moduli medi annui 0,0084 (corrispondenti a 0,84 l/s) rapportati al periodo di esercizio della derivazione;
- e) sorgente Mette Rous: portata massima di prelievo pari a 0,04 moduli (corrispondenti a 4 l/s) a moduli medi annui 0,0169 (corrispondenti a 1,69 l/s) rapportati al periodo di esercizio della derivazione;
- f) torrente Borines, a mezzo del Rû Pietra Bianca inferiore: portata massima di prelievo pari a 0,05 moduli (corri-

## DEUXIÈME PARTIE

### ACTES DU PRESIDENT DE LA REGION

Arrêté n° 203 du 11 avril 2023,

accordant, jusqu'au 2 juin 2045, au Consortium d'amélioration foncière *Frédé-Goy*, dont le siège est dans la commune de Fontainemore, l'autorisation, par concession, de dérivation du Borines et de différentes sources, dans ladite commune, à usage d'irrigation, domestique et pour l'abreuvement du bétail, à titre de modification de l'autorisation, par concession, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 167 du 3 juin 2015.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Sans préjudice des droits des tiers et à titre de modification de l'autorisation, par concession, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 167 du 3 juin 2015, le Consortium d'amélioration foncière *Frédé-Goy*, dont le siège est dans la commune de Fontainemore, est autorisé à dériver, du 15 mai au 15 octobre de chaque année, à usage d'irrigation, domestique et pour l'abreuvement du bétail, ce qui suit :

- a) De la source dénommée *Founoil Alta*, 0,04 module d'eau (4 l/s) au maximum et 0,0169 module d'eau (1,69 l/s) en moyenne par an, au prorata de la période de dérivation ;
- b) De la source dénommée *Founoil Bassa*, 0,02 module d'eau (2 l/s) au maximum et 0,0084 module d'eau (0,84 l/s) en moyenne par an, au prorata de la période de dérivation ;
- c) De la source dénommée *Pietra Bianca superiore*, 0,04 module d'eau (4 l/s) au maximum et 0,0169 module d'eau (1,69 l/s) en moyenne par an, au prorata de la période de dérivation ;
- d) De la source dénommée *Pietra Bianca Rion*, 0,02 module d'eau (2 l/s) au maximum et 0,0084 module d'eau (0,84 l/s) en moyenne par an, au prorata de la période de dérivation ;
- e) De la source dénommée *Mette Rous*, 0,04 module d'eau (4 l/s) au maximum et 0,0169 module d'eau (1,69 l/s) en moyenne par an, au prorata de la période de dérivation ;
- f) Du Borines, par le biais du ru dénommé *Pietra Bianca inferiore*, 0,05 module d'eau (5 l/s) au maximum et

spondenti a 5 l/s) a moduli medi annui 0,0211 (corrispondenti a 2,11 l/s) rapportati al periodo di esercizio della derivazione.

- Art. 2 -

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la concessione è assentita sino al giorno 2 giugno 2045, data di scadenza dell'originaria concessione di cui al decreto del Presidente della Regione n. 167/2015, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite dal disciplinare di rinnovo protocollo n. 3773/DDS del 23 marzo 2023.

Ai sensi dell'art. 9 dello Statuto speciale della Regione Autonoma Valle d'Aosta per la derivazione ad uso irriguo, abbeveraggio bestiame e domestico (assimilabile all'uso potabile) nessun canone è dovuto.

- Art. 3-

L'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente e la Presidenza della Regione, ognuno per la parte di propria competenza sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 11 aprile 2023

Il Presidente  
Renzo TESTOLIN

**Arrêté n° 204 du 11 avril 2023,**

**portant approbation des dénominations officielles des villages, des hameaux et des localités de la commune de Saint-Denis, aux termes du premier alinéa de l'article 1<sup>er</sup> bis de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Aux termes du premier alinéa de l'article 1<sup>er</sup> bis de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976, sont approuvées les dénominations officielles des villages, des hameaux et des localités de la commune de Saint-Denis mentionnées ci-après :

- 1) La Barmaz
- 2) La Bedegaz
- 3) Blavesse
- 4) Les Celliers-Neufs
- 5) Champillon
- 6) Le Chouac
- 7) Cly
- 8) Crêt-de-Gilles
- 9) Cuignon
- 10) Del
- 11) Étrouleyaz
- 12) Farys
- 13) Les Fosses
- 14) Le Goillaz-Dessous

0,0211 module d'eau (2,11 l/s) en moyenne par an, au prorata de la période de dérivation.

Art. 2

L'autorisation en cause est accordée jusqu'au 2 juin 2045, date d'expiration de l'autorisation, par concession, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 167/2015, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le nouveau cahier des charges n° 3773/DDS du 23 mars 2023.

Étant donné qu'il s'agit d'une dérivation à usage d'irrigation, pour l'abreuvement du bétail et domestique (qui est assimilé à l'usage potable), aucune redevance n'est due, aux termes de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste.

Art. 3

La Présidence de la Région et l'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 11 avril 2023.

Le président,  
Renzo TESTOLIN

**Decreto 11 aprile 2023, n. 204.**

**Approvazione della denominazione ufficiale dei villaggi, delle frazioni e di ogni altra località del comune di Saint-Denis, ai sensi dell'art. 1 bis, comma 1, della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. È approvata, ai sensi dell'art. 1 bis, comma 1, della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61, la denominazione ufficiale dei sottoindicati villaggi, frazioni e località del comune di Saint-Denis:

- 1) La Barmaz
- 2) La Bedegaz
- 3) Blavesse
- 4) Les Celliers-Neufs
- 5) Champillon
- 6) Le Chouac
- 7) Cly
- 8) Crêt-de-Gilles
- 9) Cuignon
- 10) Del
- 11) Étrouleyaz
- 12) Farys
- 13) Les Fosses
- 14) Le Goillaz-Dessous

- 15) Le Goillaz-Dessus
- 16) Goitreuse
- 17) Le Grand-Bruson
- 18) Grenellaz
- 19) Grosse-Gollianaz
- 20) Gubioche
- 21) Le Lavesé
- 22) Mésoncel
- 23) Le Moral
- 24) Orsières
- 25) Peccaz
- 26) Le Petit-Bruson
- 27) Plantéry
- 28) Plau
- 29) Polalonge
- 30) Le Raffor
- 31) Les Roteux
- 32) Rovarey
- 33) Saint-Denis \*
- 34) Semon
- 35) Sessinaz
- 36) Vieille

\* toponyme déjà reconnu en tant que dénomination officielle d'une Commune de la Vallée d'Aoste par l'article 1<sup>er</sup> de la LR n° 61/1976.

- 2. La Commune de Saint-Denis est chargée de l'adoption des actes découlant du présent arrêté.
- 3. Aux termes de l'article 3 de la LR n° 61/1976, le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région à des fins d'information et, pendant trente jours consécutifs, au tableau d'affichage de la Commune de Saint-Denis.
- 4. La structure « Collectivités locales » est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 11 avril 2023.

Le président,  
Renzo TESTOLIN

**Decreto 12 aprile 2023, n. 206.**

**Strada regionale n. 36 di Saint-Barthelemy. Declassificazione del tratto di pertinenza della strada regionale, dalla progressiva chilometrica 6+890 alla progressiva chilometrica 6+925, in località Blavy e trasferimento al demanio stradale del comune di Nus.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- 1) di declassificare il tratto di pertinenza della Strada Regionale n. 36 di Saint-Barthélemy, dalla progressiva chilometrica 6+890 alla progressiva chilometrica 6+925, come meglio evidenziato in colore blu nell'allegata planimetria, parte integrante e sostanziale del presente decreto;

- 15) Le Goillaz-Dessus
- 16) Goitreuse
- 17) Le Grand-Bruson
- 18) Grenellaz
- 19) Grosse-Gollianaz
- 20) Gubioche
- 21) Le Lavesé
- 22) Mésoncel
- 23) Le Moral
- 24) Orsières
- 25) Peccaz
- 26) Le Petit-Bruson
- 27) Plantéry
- 28) Plau
- 29) Polalonge
- 30) Le Raffor
- 31) Les Roteux
- 32) Rovarey
- 33) Saint-Denis \*
- 34) Semon
- 35) Sessinaz
- 36) Vieille

\* toponimo già riconosciuto quale denominazione ufficiale del Comune in questione dall'art. 1 della LR n. 61/76.

- 2. Sarà cura del Comune di Saint-Denis provvedere all'adozione degli atti conseguenti al presente decreto.
- 3. A norma dell'art. 3 della LR n. 61/76, il presente decreto sarà pubblicato a fini informativi sul Bollettino ufficiale della Regione e, per trenta giorni consecutivi, all'albo pretorio del Comune di Saint-Denis.
- 4. La struttura Enti locali è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 11 aprile 2023.

Il Presidente,  
Renzo TESTOLIN

**Arrêté n° 206 du 12 avril 2023,**

**portant déclassement et transfert au domaine routier de la Commune de Nus de l'accessoire de la route régionale 36 de Saint-Barthélemy allant du PK 6+890 au PK 6+925, à Blavy.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

- 1) L'accessoire de la route régionale 36 de Saint-Barthélemy allant du PK 6+890 au PK 6+925 et indiqué en bleu sur le plan annexé au présent arrêté, dont il fait partie intégrante et substantielle, est déclassé.

- 2) di trasferire il tratto di pertinenza della Strada Regionale n. 36 di Saint- Barthélemy, ora ad uso piazzale e punto di raccolta rifiuti solidi urbani, al demanio del Comune di Nus con le eventuali concessioni e occupazioni che insistono sulla medesima;
- 3) di disporre la pubblicazione del presente decreto sul Bollettino Ufficiale della Regione;
- 4) di demandare l'esecuzione del presente decreto e tutte le conseguenti incombenze amministrative alla struttura regionale competente in materia di viabilità e opere stradali.

Aosta, 12 aprile 2023

Il Presidente  
Renzo TESTOLIN

**Arrêté n° 207 du 12 avril 2023,**

**portant opérations culturales et phytosanitaires sur des terrains des Consorceries des Quatre Villages et d'Extrepierre appartenant à des particuliers aux lieux-dits "Plan Rostè, Mont Parey de Vollon, Valley, Clapey des Erbes, Praz de la Servaz, Sotto Pra Botton, Barma Rossa Chiombè, Tête de Comagne, Bois de Comagne, Thiombè, Crot de Leveretza, Costal, Costal la Bruny, Bois de Joux, Percha, Belvedere, Lilla, Rampoy, Totasc, Dessous Ru Courtaud e San Valentino", dans la commune de Brusson.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Que la coupe culturale et phytosanitaire doit être effectuée au moyen d'un abattage et d'un écorçage des arbres secs et en tout cas de tous les arbres malades et dépérissants, selon l'appréciation de la structure forêts et sentiers;
2. La coupe desdits arbres sera exécutée par le personnel des chantiers forestiers ou par les entreprises forestières, sous la direction technique de la structure forêts et sentiers, sur des terrains des Consorceries des Quatre Villages et d'Extrepierre appartenant à des particuliers aux lieux-dits "Plan Rostè, Mont Parey de Vollon, Valley, Clapey des Erbes, Praz de la Servaz, Sotto Pra Botton, Barma Rossa Chiombè, Tête de Comagne, Bois de Comagne, Thiombè, Crot de Leveretza, Costal, Costal la Bruny, Bois de Joux, Percha, Belvedere, Lilla, Rampoy, Totasc, Dessous Ru Courtaud e San Valentino", dans la commune de Brusson; la date du début des opérations susmentionnées sera préalablement publiée au tableau d'affichage de la commune concernée, pendant 15 jours au moins;
3. Les arbres abattus devront être laissés sur place à la disposition des Consorceries des Quatre Villages et d'Extrepierre; dans les 90 jours qui suivent la fin des opérations de coupe et d'ébranchage, dont la date sera indiquée au tableau d'affichage de la commune de Brusson, lesdits propriétaires devront procéder à l'évacuation du bois;

- 2) L'accessoire de la route régionale 36 de Saint-Barthélemy en question, utilisé actuellement comme parking et point de collecte des déchets urbains, est transféré au domaine de la Commune de Nus, avec les éventuelles concessions ou occupations qui le concernent.
- 3) Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.
- 4) La structure régionale compétente en matière de voirie et d'ouvrages routiers est chargée de l'exécution du présent arrêté ainsi que de l'accomplissement de toutes les obligations administratives découlant de celui-ci.

Fait à Aoste, le 12 avril 2023.

Le président,  
Renzo TESTOLIN

**Decreto 12 aprile 2023, n. 207.**

**Operazioni culturali e fitosanitarie su terreni di proprietà privata delle Consorterie Quatre Villages e Extrepiere, situati in località Plan Rostè, Mont Parey de Vollon, Valley, Le Clapey-des-Herbes, Praz de la Servaz, Sotto Pra Botton, Barma Rossa Chiombè, Tête de Comagne, Bois de Comagne, Thiombè, Crot de Leveretza, Costal, Costal la Bruny, Bois de Joux, Percha, Belvedere, Lilles, Rampoy, Totasc, Dessous Ru Courtaud e Saint-Valentin, nel comune di Brusson.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. Le piante secche, malate e deperienti, a giudizio della struttura Foreste e sentieristica, subiranno le operazioni culturali e fitosanitarie consistenti nell'abbattimento e nello scortecciamento.
2. Il taglio delle suddette piante sarà effettuato dagli addetti ai cantieri forestali o dalle imprese forestali, con la supervisione tecnica della struttura Foreste e sentieristica, su terreni di proprietà privata delle Consorterie Quatre Villages e Extrepiere, situati in località Plan Rostè, Mont Parey de Vollon, Valley, Le Clapey-des-Herbes, Praz de la Servaz, Sotto Pra Botton, Barma Rossa Chiombè, Tête de Comagne, Bois de Comagne, Thiombè, Crot de Leveretza, Costal, Costal la Bruny, Bois de Joux, Percha, Belvedere, Lilles, Rampoy, Totasc, Dessous Ru Courtaud e Saint-Valentin, nel comune di Brusson; la data di inizio delle operazioni di cui sopra sarà preventivamente indicata e il relativo avviso sarà affisso all'albo pretorio del suddetto Comune per almeno quindici giorni.
3. Le piante abbattute saranno lasciate a disposizione delle Consorterie Quatre Villages e Extrepiere, le quali dovranno provvedere alla rimozione del legname entro novanta giorni dalla data di ultimazione delle operazioni di abbattimento e di sramatura, che sarà indicata tramite avviso affisso all'albo pretorio del Comune di Brusson.

4. Passé le délai indiqué à l'alinéa précédent, si la structure forêts et sentiers le juge opportun, les opérations relatives au débardage du bois seront effectuées par le personnel des chantiers forestiers ou par les entreprises forestières, le bois sera ensuite éventuellement mis en vente et/ou utilisé par l'Administration régionale.

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et, pendant 15 jours, au tableau d'affichage de la commune de Brusson.

Fait à Aoste, le 12 avril 2023

Le président,  
Renzo TESTOLIN

## ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

ASSESSORATO ALLO SVILUPPO ECONOMICO  
FORMAZIONE E LAVORO  
TRASPORTI  
E MOBILITÀ SOSTENIBILE

Provvedimento dirigenziale 4 aprile 2023, n. 1946.

Approvazione di modifiche di dettagli al bando "Aggregazioni R&S" a favore di imprese industriali per la realizzazione di progetti di ricerca e sviluppo, ai sensi della L.R. 84/1993, approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 890 del 19 luglio 2021.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA RICERCA,  
INNOVAZIONE E TRASFERIMENTO  
TECNOLOGICO

Omissis

decide

1. di approvare, per le ragioni esposte in premessa, la seguente modifica all'articolo 42 del Bando "Aggregazioni R&S" a favore di imprese industriali per la realizzazione di progetti di ricerca e sviluppo, ai sensi della legge regionale 7 dicembre 1993, n. 84, approvato con la deliberazione della Giunta regionale n. 890, del 19 luglio 2021, e modificato con il provvedimento dirigenziale n. 4930, in data 30 agosto 2021:

"Spese per missioni ed eventi  
di trasferimento tecnologico

DOCUMENTAZIONE GIUSTIFICATIVA  
DA ALLEGARE ALLA RENDICONTAZIONE:

documentazione originale e quietanzata a dimostrazione dei costi sostenuti per le spese di trasferta in relazione a:

- catering e piccoli rinfreschi: originali degli scontrini o delle fatture o delle ricevute che devono contenere il nome dell'esercizio commerciale, la data, il prezzo

4. Trascorso inutilmente il termine di cui al punto precedente, se la struttura Foreste e sentieristica lo ritenesse opportuno, il legname sarà rimosso dagli addetti ai cantieri forestali o dalle imprese forestali e in seguito impiegato dall'Amministrazione regionale e/o posto in vendita.

Il presente decreto è pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione e, per quindici giorni, all'albo pretorio del Comune di Brusson.

Aosta, 12 aprile 2023.

Il Presidente  
Renzo TESTOLIN

## ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

ASSESEUR À L'ESSOR ÉCONOMIQUE,  
À LA FORMATION ET AU TRAVAIL,  
AUX TRANSPORTS  
ET À LA MOBILITÉ DURABLE

Acte du dirigeant n° 1946 du 4 avril 2023,

portant modification de l'appel à projets « Aggregazioni R&S » en vue de l'octroi d'aides aux entreprises industrielles pour la réalisation de projets de recherche et de développement, lancé au sens de la loi régionale n° 84 du 7 décembre 1993 et approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 890 du 19 juillet 2021.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE « RECHERCHE,  
INNOVATION ET TRANSFERT  
TECNOLOGIQUE »

Omissis

décide

1. Pour les raisons visées au préambule, l'art. 42 de l'appel à projets « Aggregazioni R&S » en vue de l'octroi d'aides aux entreprises industrielles pour la réalisation de projets de recherche et de développement – lancé au sens de la loi régionale n° 84 du 7 décembre 1993, approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 890 du 19 juillet 2021 et modifié par l'acte du dirigeant n° 4930 du 30 août 2021 – est modifié comme suit :

« Frais pour les déplacements et les événements  
de transfert technologique

JUSTIFICATIFS DEVANT ÊTRE PRODUITS  
POUR CHAQUE SALARIÉ :

Originaux des justificatifs acquittés prouvant les coûts supportés pour les déplacements et relatifs :

- à la restauration et aux petits vins d'honneur (originaux des tickets de caisse, des factures ou des reçus, qui doivent préciser le nom de l'établissement, la date,

e l'indicazione del soggetto che ha beneficiato della prestazione; copia dei preventivi e delle modalità di selezione del fornitore; copia del pagamento mediante bonifico o assegno non trasferibile o altro strumento atto a garantire la tracciabilità del pagamento con allegato l'estratto conto;

- viaggio: originali dei titoli di viaggio o delle fatture relative al mezzo di trasporto che devono indicare la data di utilizzo; copia dei preventivi e delle modalità di selezione del fornitore; copia del pagamento della fattura mediante bonifico o assegno non trasferibile o altro strumento atto a garantire la tracciabilità del pagamento con allegato l'estratto conto;
  - affitto sale: originale della fattura relativa all'affitto della sala; copia dei preventivi e delle modalità di selezione del fornitore; copia del pagamento della fattura mediante bonifico o assegno non trasferibile o altro strumento atto a garantire la tracciabilità del pagamento con allegato l'estratto conto.”
2. di dare atto che la modifica al Bando “Aggregazioni R&S” non comporta una modifica del regime di aiuti;
  3. di dare atto che il Bando modificato sarà pubblicato sul sito internet della Regione ([www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it)) e sul Bollettino ufficiale della Regione.

L'Estensore  
Caroline RONCAROLO

Il Dirigente  
Fabrizio CLERMONT

## DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

### GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 3 aprile 2023, n. 319.

Scioglimento, senza nomina del commissario liquidatore, ai sensi dell'articolo 2545-septiesdecies del codice civile, della società “Società cooperativa sociale i sogni son desideri in sigla società cooperativa sociale i sogni son desideri s.c.s. – onlus”.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di disporre, per i motivi indicati in premessa, ai sensi dell'articolo 2545-septiesdecies del codice civile, lo scioglimento, senza nomina di commissario liquidatore, della società cooperativa “Società cooperativa sociale i sogni son desideri in sigla società cooperativa sociale i sogni son desideri s.c.s. – onlus”, con sede in Aosta, Via E. Aubert n. 50, C.F. 01247680075;

le prix et le salarié concerné ; copie des devis et description des modalités de sélection du fournisseur ; attestation de virement bancaire ou chèque non endossable ou tout autre document garantissant la traçabilité du paiement et relevé de compte en faisant état) ;

- au voyage (originaux des titres de voyage ou des factures relatives au moyen de transport utilisé, qui doivent indiquer la date de leur utilisation ; copie des devis et description des modalités de sélection du fournisseur ; attestation de virement bancaire ou chèque non endossable ou tout autre document garantissant la traçabilité du paiement et relevé de compte en faisant état) ;
  - à la location des salles (originaux des factures relatives à la location des salles ; copie des devis et description des modalités de sélection du locateur ; attestation de virement bancaire ou chèque non endossable ou tout autre document garantissant la traçabilité du paiement et relevé de compte en faisant état). »
2. La modification du texte de l'appel à projets « Aggregazioni R&S » susmentionnée n'entraîne pas la modification du régime d'aides prévu.
  3. Le texte modifié de l'appel à projets est publié sur le site internet de la Région ([www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it)) et au Bulletin officiel de la Région.

La rédactrice,  
Caroline RONCAROLO

Le dirigeant,  
Fabrizio CLERMONT

## DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

### GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 319 du 3 avril 2023,

portant dissolution, aux termes de l'art. 2545 septiesdecies du Code civil, de *Società cooperativa sociale i sogni son desideri in sigla società cooperativa sociale i sogni son desideri s.c.s. – onlus*, sans nomination de liquidateur.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Aux termes de l'art. 2545 septiesdecies du Code civil et pour les raisons indiquées au préambule, il est procédé à la dissolution, sans nomination de liquidateur, de *Società cooperativa sociale i sogni son desideri in sigla società cooperativa sociale i sogni son desideri s.c.s. – onlus* (code fiscal 01247680075), dont le siège est à Aoste, 50, rue Édouard Aubert.



- 2) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana e nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
- 3) di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri a carico del bilancio regionale.

- 2) La présente délibération est publiée au journal officiel de la République italienne et au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.
- 3) La présente délibération n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

## AVVISI E COMUNICATI

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### COMITATO REGIONALE PER LE RELAZIONI SINDACALI

#### **Sottoscrizione dell'accordo collettivo regionale di lavoro per gli avvocati funzionari e i praticanti avvocati assegnati all'avvocatura regionale della Regione autonoma Valle d'Aosta. (prot. n. 5914 del 09/03/2023.)**

Il giorno 09/03/2023, alle ore 10,30, c/o la sede del CRRS (Comitato Regionale per le Relazioni Sindacali) sita in Aosta, Piazza Deffeyes n.1, il Presidente del Comitato Regionale per le Relazioni Sindacali, Ornella BADERY ed i seguenti rappresentanti delle Organizzazioni Sindacali di Categoria Pubblico Impiego rappresentative:

FP/CGIL	-	DE BELLI Igor
CISL/FP	-	DONDEYNAZ Jean PASQUALOTTO Chiara
SAVT/FP	-	CRETIER Mauro
UIL/FPL	-	MORO Irma
FIALP SiVDER	-	PASQUALOTTO Massimo
CONAPO	-	UVA Roberto

preso atto del parere favorevole espresso dal Comitato regionale per le politiche contrattuali ai sensi dell'art. 48, comma 6 della l.r. n. 22/2010 e della deliberazione della Giunta regionale del 28/02/2023 n. 179 concernente l'autorizzazione, al Presidente del Comitato Regionale per le Relazioni Sindacali, a sottoscrivere, ai sensi dell'art. 48, comma 7 della l.r. n. 22/2010, il testo di accordo in oggetto

#### SOTTOSCRIVONO

l'allegato accordo collettivo regionale di lavoro per gli avvocati funzionari e i praticanti avvocati assegnati all'avvocatura regionale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Si da atto che il testo sottoscritto è corrispondente a quello contenuto nella citata deliberazione della Giunta regionale del giorno 28/02/2023 n. 179 ed è allegato al presente verbale per farne parte integrante.

Il Presidente  
del Comitato Regionale  
per le Relazioni Sindacali  
Ornella BADERY

firmato

FP/CGIL	-	firmato
CISL/FP\	-	firmato
SAVT/FP	-	firmato
UIL/FPL	-	firmato
FIALP SiVDER	-	firmato
CONAPO	-	firmato

ACCORDO COLLETTIVO REGIONALE DI LAVORO  
PER GLI AVVOCATI FUNZIONARI E I PRATICANTI AVVOCATI  
ASSEGNATI ALL'AVVOCATURA REGIONALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

Articolo 1  
Ambito di applicazione

1. Il presente accordo si applica agli avvocati funzionari e ai praticanti avvocati assegnati all'Avvocatura regionale della Regione autonoma Valle d'Aosta e disciplina quanto segue:
  - a) parametri in base ai quali è corrisposto o decurtato il compenso professionale ai sensi dell'articolo 1sexies, comma 1, della legge regionale 15 marzo 2011, n. 6, come introdotto dall'articolo 6 della legge regionale 3 febbraio 2021, n. 1;
  - b) i criteri, l'entità e le modalità di liquidazione dei rimborsi al praticante avvocato;
  - c) le modalità di liquidazione dei compensi professionali spettanti agli Avvocati funzionari.

Art. 2  
Durata

1. Gli effetti giuridici ed economici delle norme contrattuali decorrono dal primo giorno del mese successivo alla data della loro sottoscrizione e hanno durata triennale.
2. Il contratto, alla scadenza, si rinnova tacitamente di anno in anno qualora non ne sia data disdetta da una delle parti con lettera raccomandata, almeno tre mesi prima della scadenza. In caso di disdetta le disposizioni contrattuali rimangono integralmente in vigore fino a quando non siano sostituite dal successivo contratto collettivo.

Art. 3  
Norma di salvaguardia

1. I contenuti economici e normativi del contratto saranno prorogati oltre le scadenze temporali previste qualora non interven-gano successivi accordi e i benefici economici potranno avere sospensione, totale o parziale, in casi di accertata esorbitanza dei limiti di spesa.

Art. 4  
Compensi professionali

1. Per tutte le controversie patrociniate dall'Avvocatura regionale agli avvocati funzionari spettano i compensi professionali, dovuti ai sensi della Legge 11 agosto 2014, n. 114 e dell'art. 1 ter) della legge regionale 15 marzo 2011 n. 6, a seguito di provvedimento giurisdizionale favorevole all'ente quali sentenze, ordinanze, decreti, provvedimenti del Giudice dell'esecuzione, rinunce e transazioni in controversie giurisdizionali patrociniate dall'Avvocatura regionale, al netto delle spese generali introitate al bilancio dell'Amministrazione regionale.
2. Le tipologie di provvedimenti giurisdizionali in relazione ai quali sono dovuti i compensi sono individuate con provvedimento del dirigente dell'Avvocatura regionale.
3. I compensi professionali sono dovuti sia nei casi di provvedimenti giurisdizionali in cui la controparte dell'Amministrazione regionale è condannata al pagamento delle spese legali, sia nel caso di provvedimenti giurisdizionali che, pur favorevoli all'ente, dispongono la compensazione totale o parziale delle spese.

Articolo 5  
Misura e parametri per la ripartizione dei compensi professionali di cui agli articoli 1quater e 1quinquies della L.R. 6/2011

1. I compensi professionali di cui agli articoli 1 quater e 1quinquies della L.R. 6/2011, sono ripartiti, ai sensi dell'art. 1sexies, comma 1 della L.R. 6/2011, per il 50% in parti uguali tra gli avvocati funzionari in servizio presso l'Avvocatura alla data di notifica/deposito dell'atto introduttivo del giudizio conclusosi con provvedimento favorevole per l'Ente e per il 50% sulla base dei parametri di cui al successivo comma 3.
2. Nei casi in cui per motivi particolari, quali assenze per periodi superiori a 30 giorni consecutivi per malattia, astensione facoltativa dal lavoro, mandato elettivo (politico, amministrativo, sindacale), mancato rispetto dei parametri qualificanti di cui al punto successivo, occorra riparametrare la ripartizione, la quota-parte di competenza non attribuita al singolo legale viene ripartita tra gli altri avvocati funzionari a cura dell'Avvocato dirigente.
3. I compensi professionali di cui agli articoli 1quater e 1quinquies della L.R. 6/2011, sono correlati al rispetto dei seguenti pa-

rametri, inerenti il rendimento nello svolgimento dell'obbligazione professionale afferente al patrocinio delle cause a difesa delle ragioni dell'Ente:

- a) puntuale rispetto dei termini processuali per evitare decadenze, preclusioni o, comunque, effetti pregiudizievoli per l'Amministrazione.  
I termini per le memorie devono essere rispettati in caso di effettiva necessità della memoria medesima, sulla base delle esigenze del contraddittorio.
  - b) cura dell'attività d'udienza, con riferimento alle udienze destinate allo svolgimento delle attività non dilazionabili.  
La partecipazione alle udienze si intende integrata sia con la partecipazione personale degli avvocati, sia con la partecipazione del domiciliatario, al quale siano state impartite istruzioni specifiche. E' ammessa la sostituzione nei casi di oggettiva impossibilità di partecipazione all'udienza degli avvocati in delega o di impiego di praticanti nelle udienze di minore rilevanza.
  - c) adeguatezza della difesa in giudizio. l'adeguatezza dell'attività difensiva in giudizio è valutata sulla base dei seguenti criteri:
    - compiuta ricostruzione dei fatti di causa;
    - studio delle eventuali eccezioni (prescrizione, tardività, carenza di interesse);
    - studio delle questioni di diritto sottese alla causa e, nel caso di liti passive, al ricorso introduttivo o all'atto di citazione avversario;
    - accuratezza delle eventuali repliche alle deduzioni avversarie.
4. I summenzionati parametri integrano i criteri di valutazione previsti nel sistema di valutazione della performance ai fini dell'erogazione del salario di risultato.
  5. L'Avvocato dirigente provvede a monitorare costantemente il regolare rispetto dei predetti parametri e, in caso di accertato mancato rispetto degli stessi, lo contesta immediatamente all'avvocato funzionario, al fine di consentire allo stesso di presentare eventuali controdeduzioni in merito.
  6. La valutazione in ordine alla decurtazione del compenso professionale, in caso di mancato rispetto dei predetti parametri, sarà effettuata, come previsto dall'art. 1sexies, comma 1 della L.R. 6/2011, dall'Avvocato dirigente tenendo conto delle controdeduzioni presentate dall'avvocato funzionario e delle percentuali di riduzione di cui al successivo comma 8.
  7. In assenza di contestazioni e nell'ipotesi in cui l'Avvocato dirigente accolga le controdeduzioni, sarà attribuito il 100% del compenso professionale dovuto.
  8. Fatto salvo l'esercizio dell'azione disciplinare, qualora a seguito della verifica delle controdeduzioni, l'Avvocato dirigente non accolga le controdeduzioni o le accolga in parte, i compensi professionali relativi alle cause per le quali è stato riscontrato il mancato rispetto dei parametri qualificanti di cui al comma 3, saranno decurtati sulla base dei seguenti parametri:
    - a) mancato rispetto dei termini processuali con conseguenti decadenze o preclusioni o, comunque, effetti pregiudizievoli per la Regione: riduzione dal 15% al 50% del compenso spettante;
    - b) colpevole assenza ad udienze destinate allo svolgimento di attività non dilazionabili che abbia comportato effetti pregiudizievoli per la Regione: riduzione dal 15% al 40% del compenso spettante;
    - c) inadeguatezza della difesa in giudizio: riduzione dal 5% al 25% del compenso in relazione agli effetti pregiudizievoli sull'esito della causa.
- La decurtazione complessiva non potrà superare il 100% del compenso professionale.
9. L'importo corrispondente alle decurtazioni operate non è distribuibile agli altri avvocati funzionari ed è reso disponibile per il bilancio dell'Amministrazione regionale.
  10. I compensi professionali, ai sensi dell'art. 1ter della L.R. 6/2011, spettano anche per i provvedimenti favorevoli per i quali gli avvocati, in quiescenza o trasferiti ad altra struttura dell'Amministrazione regionale, risultassero assegnati all'Avvocatura regionale sia alla data di notifica dell'atto introduttivo del giudizio sia alla data del deposito del relativo provvedimento giurisdizionale favorevole per il quale essi hanno prestato il loro patrocinio.

#### Articolo 6

#### Limite all'erogazione dei compensi professionali agli avvocati funzionari

1. I compensi professionali di cui all'articolo 5 sono corrisposti in modo da attribuire a ciascun avvocato funzionario, in ragio-

ne annua, un importo non superiore al trattamento economico complessivo individualmente spettante, indicato come limite dall'articolo 1septies della L.R. 6/2011.

2. Ai fini dell'individuazione del trattamento economico complessivo individualmente spettante, si fa riferimento all'importo complessivo spettante all'avvocato funzionario per l'anno di riferimento a titolo di trattamento fondamentale ed accessorio, con esclusione degli stessi compensi professionali.

#### Articolo 7

##### Modalità di liquidazione dei compensi professionali agli avvocati funzionari

1. I compensi professionali sono liquidati in relazione ad ogni singolo grado di giudizio, indipendentemente dalla proposizione o dall'esito di eventuali impugnazioni (Art. 1 ter , comma 2 L.R. 6/2011) e sono dovuti sia nei casi di provvedimenti giurisdizionali in cui la controparte della Regione è condannata al pagamento delle spese legali, sia nei casi di provvedimenti giurisdizionali che, pur favorevoli all'Ente, dispongono la compensazione totale o parziale delle spese.
2. I compensi relativi ai provvedimenti favorevoli all'Ente possono essere richiesti nei seguenti casi:
  - a. nelle ipotesi di spese compensate di cui all'art. 1quater della L.R. 6/2011, a seguito della pubblicazione della sentenza;
  - b. nelle ipotesi di spese liquidate in favore dell'Ente di cui all'art. 1quinqies della L.R. 6/2011:
    - a seguito di recupero di quanto dovuto;
    - a seguito dell'approvazione formale di un piano di rientro;
    - a seguito di un provvedimento del Giudice dell'esecuzione che disponga l'assegnazione delle somme o la vendita dei beni oggetto di pignoramento o che dia atto dell'estinzione della procedura esecutiva per esito negativo della stessa;
  - c. nell'ipotesi di conciliazione e/o mediazione obbligatoria o transazione, a seguito della firma del verbale o della scrittura privata.
3. Con scadenza periodica, gli avvocati funzionari trasmettono formalmente all'Avvocato dirigente l'elenco dei provvedimenti giurisdizionali favorevoli all'Ente ed indicano, con riferimento a ciascuno di essi, gli elementi necessari (data del provvedimento, autorità giudiziaria, estremi della causa, spese compensate e liquidate, importo teoricamente richiedibile) per la quantificazione del compenso professionale dovuto sulla base di quanto previsto dagli articoli 1quater e 1quinqies della L.R. 6/2011.
4. L'Avvocato dirigente, a seguito della valutazione effettuata circa il rispetto dei criteri di cui all'art. 5 del presente accordo, provvede:
  - a) a quantificare, con proprio provvedimento, i compensi professionali da attribuire agli avvocati funzionari in relazione alle prestazioni rese da ognuno, tendenzialmente entro il mese di gennaio dell'anno successivo a quello di svolgimento delle prestazioni professionali;
  - b) a trasmettere il suddetto provvedimento, unitamente alla richiesta di pagamento dei compensi professionali attribuiti agli avvocati funzionari, alla struttura competente dell'Amministrazione regionale, tendenzialmente entro il mese di febbraio di ciascun anno. Eventuali ulteriori modalità potranno essere concordate con la struttura competente.
5. Il pagamento dei compensi professionali sarà effettuato tendenzialmente nel cedolino del mese di marzo o, comunque, con il primo cedolino utile successivo al ricevimento della documentazione di cui all'art. 7, comma 4, lett. b) e dell'espletamento delle attività necessarie al fine della liquidazione dei compensi stessi.

#### Articolo 8

##### Compenso per la prestazione del praticante avvocato

2. Presso l'Avvocatura può essere svolta la pratica forense per l'esercizio della professione di avvocato per un periodo non superiore a dodici mesi.
3. La pratica forense non dà alcun titolo per l'accesso all'impiego presso l'Amministrazione regionale e non può durare oltre il tempo minimo richiesto per l'ammissione all'esame di abilitazione alla professione di avvocato.
4. In presenza di comportamenti contrari al decoro e all'interesse dell'Amministrazione regionale, l'Avvocato dirigente ha comunque facoltà di interrompere il rapporto di praticantato in qualsiasi momento, con preavviso di almeno quindici giorni.
5. Il praticante avvocato assicura un'assidua presenza presso l'Avvocatura regionale finalizzata a garantire sia la proficuità della pratica forense sia la maturazione di un'adeguata formazione.

6. Al praticante avvocato sono riconosciuti:
- un rimborso mensile forfettario pari a euro 550,00, da erogare con cadenza mensile, per un periodo non superiore a dodici mesi, nei limiti delle risorse disponibili a legislazione vigente.
  - la copertura assicurativa per la responsabilità civile verso terzi e prestatori d'opera, nonché per gli infortuni.
7. L'Avvocato dirigente, a seguito della valutazione effettuata circa il rispetto dei criteri di cui al comma 6 del presente accordo, provvede con cadenza mensile:
- a quantificare, con proprio provvedimento, l'importo del rimborso spettante al praticante avvocato, in relazione alla presenza resa nel corso del mese precedente;
  - a trasmettere il suddetto provvedimento, unitamente alla richiesta di pagamento del rimborso spettante al praticante avvocato, alla competente struttura dell'Amministrazione regionale. Eventuali ulteriori modalità potranno essere concordate con la struttura competente.

**ATTI EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**COMUNE DI COURMAYEUR**

**Deliberazione 31 marzo 2023, n. 30.**

**Variante non sostanziale n. 12 alle NTA del PRG vigente, relativa alla sottozona Fa06\*. Esame osservazioni –approvazione definitiva–.**

**IL CONSIGLIO COMUNALE**

Omissis

delibera

- Di prendere atto della nota della Pianificazione territoriale acquisita in data 17/03/2023 al prot. n. 5824 (Allegato A);
- Di prendere atto, altresì, dell'attestazione circa la coerenza della presente variante con le determinazioni del Piano Territoriale Paesistico (PTP), ai sensi della DGR 4244/2006 nonché circolare n. 23/1998, così come indicato nella relazione della variante non sostanziale n. 12, facente parte integrante e sostanziale della DCC n. 3/2023, in ottemperanza a quanto richiesto dalla Pianificazione territoriale;
- Di approvare, per tutti i motivi citati in premessa, la variante non sostanziale n. 12 al PRG finalizzata all'inserimento nella sottozona Fa06 -località Area Palazzetto-, della destinazione d'uso ed attività turistico e ricettive, così come riportato nell'art. 4.2 delle NTA vigenti alla lett. g1a), implementando quanto già consentito nella stessa sottozona al fine di poter edificare infrastrutture pubbliche e soddisfare interessi generali;

**ACTES EMANANTS  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**COMMUNE DE COURMAYEUR**

**Délibération n° 30 du 31 mars 2023,**

**portant examen des observations formulées au sujet de la variante non substantielle n° 12 des normes techniques d'application du plan régulateur général communal en vigueur, relative à la sous-zone Fa06\*, et approbation définitive de ladite variante.**

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Omissis

délibère

- Il est pris acte de l'observation de la structure régionale « Planification territoriale », enregistrée le 17 mars 2023, sous la réf. n° 5824, et figurant à l'annexe A de la présente délibération.
- La variante non substantielle n° 12 n'est pas en contraste avec les dispositions du plan territorial paysager, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 4244 du 29 décembre 2006 et de la circulaire n° 23 du 4 juin 1998, comme il appert du rapport de ladite variante faisant partie intégrante et substantielle de la délibération du Conseil communal n° 3 du 25 janvier 2023, dans le respect des obligations en matière de planification territoriale.
- Pour toutes les raisons visées au préambule, la variante non substantielle n° 12 du PRG, relative à l'insertion dans les destinations d'usage de la sous-zone Fa06 (*Area Palazzetto*), des activités touristiques et d'accueil, figurant à la lettre g1a) de l'art. 4.2 des normes techniques d'application (NTA) en vigueur, est approuvée, ce qui comporte l'application dans ladite sous-zone des dispositions prévues aux fins de la construction de bâtiments publics et de la satisfaction des intérêts généraux.

4. Di dare mandato agli uffici competenti di completare le procedure conseguenti all'approvazione della variante non sostanziale n. 12 al PRG così come previste dall'art. 16 della l.r. 11/98 e di redigere il testo coordinato delle NTA del PRG vigente.

4. Les bureaux compétents sont chargés de compléter les procédures dérivant de l'approbation de la variante non substantielle n° 12 du PRGC, au sens de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, et de rédiger le texte coordonné des NTA en vigueur.

### COMUNE DI ROISAN

**Deliberazione 13 aprile 2023, n. 13.**

**Modifiche del PRGC - esame delle osservazioni e approvazione della variante non sostanziale n. 6 relativa agli interventi di allargamento e di messa in sicurezza di un tratto di strada comunale tra le frazioni Careybloz e Baravex.**

#### IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

DI DARE ATTO che, entro i termini di pubblicazione, è pervenuta una nota di osservazioni da parte di privati cittadini, specificata nelle premesse e costituente parte integrante e sostanziale del presente atto;

DI PRONUNCIARSI sulle osservazioni pervenute ai sensi dell'art. 16 della Legge Regionale 6 aprile 1998, n. 11, come segue:

- Sig. Diemoz Francesco, proprietario dei terreni individuati al Foglio 15, mappali 310: l'osservazione pervenuta attiene ad aspetti di dettaglio costruttivo delle opere di viabilità previste e che dovrà essere tenuta in debita considerazione nelle successive fasi progettuali e nell'esecuzione dei lavori;
- prot. n. 1164 del 24 marzo 2023 - Regione Autonoma Valle d'Aosta - Pianificazione territoriale:

- **Deliberazione consiliare**

In merito all'attestazione della verifica di coerenza della variante con il PTP e la l.r. 11/1998 inserita nella deliberazione consiliare di adozione n. 9/2023 che riporta "VERIFICATA ed accertata la coerenza con le indicazioni e gli indirizzi del P.T.P., e le disposizioni contenute nella Legge Urbanistica L.R. 6 aprile 1998, n.ro 11" si evidenzia che il PTP non fornisce indicazioni ma determinazioni che si articolano in prescrizioni cogenti e prevalenti, prescrizioni mediate e indirizzi, ai sensi dell'art. 2, comma 3, delle NAPTP.

A tal proposito, visto quanto su riferito e tenuto conto di quanto previsto dalla DGR 4244/2006, si chiede di valutare la coerenza della variante con le norme cogenti prevalenti del PTP e conseguentemente, nell'atto di approvazione, di inserire l'attestazione della coerenza della variante stessa con le determinazioni del PTP facendo riferimento alle prescrizioni cogenti e prevalenti. Osservazione accolta

- **Tavola Prescrittiva P4 di PRG**

Al fine di definire il corretto inserimento sulla Tavola prescrittiva P4 di PRG delle opere pubbliche costituenti variante al PRG si chiede di distinguere in modo chiaro la strada comunale ed il relativo allargamento, oggetto della variante, dal parcheggio Pa02. Nell'ambito di tale aggiornamento cartografico si chiede al Comune di provvedere ad indicare l'area a servizi di cui trattasi con la corretta simbologia prevista per i parcheggi esistenti secondo quanto disciplinato dalla DGR 418/1999 e conseguentemente aggiornare l'art. 61 (Aree destinate a servizi) delle NTA. Osservazione accolta

- **Relazione illustrativa**

al fine di rendere evidente l'entità dell'adeguamento della strada comunale di cui trattasi si chiede di motivare le ragioni per le quali sulla tavola prescrittiva P4 di PRG risultano esservi sezioni stradali con larghezza superiore a m 5,75 tenuto conto che la Relazione illustrativa a pag. 16 riporta che "La variante non sostanziale non prevede larghezza della carreggiata maggiori di m. 5.75 nel rispetto della normacogente delle NAPTP". Osservazione accolta

### COMMUNE DE ROISAN

**Délibération n° 13 du 13 avril 2023,**

**portant examen des observations au sujet de la variante non substantielle n° 6, relative aux travaux d'élargissement et de sécurisation du tronçon de la route communale allant du Careybloz à Baravex et à la modification du plan régulateur général communal y afférente, et approbation de ladite variante.**

#### LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Il est pris acte que les citoyens ont déposé, dans le délai prévu, l'observation qui figure au préambule et qui fait partie intégrante et substantielle de la présente délibération.

Il est répondu comme suit aux observations déposées au sens de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 :

Le osservazioni si configurano come ulteriori precisazioni e specificazioni mirate a garantire la corretta lettura e applicazione delle norme.

DI APPROVARE in via definitiva la variante non sostanziale ai sensi degli artt. 14 comma 1 lett. b) e 16 comma 3 della Legge Regionale 6 aprile 1998, n. 11 e successive modificazioni ed integrazioni, già adottata con deliberazione del Consiglio comunale n. 09 del 24 febbraio 2023, relativa all'apposizione di un vincolo preordinato all'espropriazione di terreni siti in Fraz. Careybloz e Baravex, al fine dell'ottenimento della conformità urbanistica ai sensi dell'art. 9 della L.R. 11/2004, come risulta dall'elaborato allegato in copia alla presente deliberazione quale parte integrante e sostanziale, predisposto dal tecnico incaricato Arch. Edi VUIL-LERMOZ;

DI DARE ATTO che la variante non sostanziale al vigente P.R.G.C. risulta coerente con le norme cogenti e prevalenti del Piano Territoriale Paesistico della Valle d'Aosta, approvato con Legge Regionale 10 aprile 1998, n.ro 13;

DI DARE ATTO che la presente variante non sostanziale al vigente P.R.G.C. è la n. 6;

DI APPORRE il vincolo preordinato all'esproprio e/o asservimento sulle aree individuate dal progetto allegato;

DI DISPORRE la pubblicazione per estratto della presente deliberazione al Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta ai sensi dell'art. 16, comma 5 della L.R. 11/1998;

DI DARE ATTO che la variante non sostanziale al P.R.G.C. in oggetto assumerà efficacia dalla data di pubblicazione della presente deliberazione sul Bollettino Ufficiale della Regione;

DI DARE ATTO che la presente deliberazione, con gli atti della variante, dovrà essere trasmessa alla struttura regionale competente in materia di urbanistica nei successivi trenta giorni dalla data di pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione ai sensi dell'art. 16, comma 6 della L.R. 11/1998.

---

#### Deliberazione 13 aprile 2023, n. 14.

**Modifiche del PRGC - esame delle osservazioni e approvazione della variante non sostanziale n. 7 relativa agli interventi di allargamento e di messa in sicurezza di un tratto di strada comunale in frazione Closellinaz.**

#### IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

DI DARE ATTO che, entro i termini di pubblicazione, è pervenuta una nota di osservazioni da parte di privati cittadini, specificata nelle premesse e costituente parte integrante e so-

Les observations sont considérées comme des éclaircissements et des indications supplémentaires visant à garantir une lecture et une application correctes des dispositions en cause.

Aux termes de la lettre b) du premier alinéa de l'art. 14 et du troisième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, la variante non substantielle du plan régulateur général communal en cause, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 9 du 24 février 2023 et relative à la constitution d'une servitude préjudant à l'expropriation des biens immeubles situés au Careybloz et à Baravex en vue du respect des règles d'urbanisme visées à l'art. 9 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004, est approuvée à titre définitif telle qu'elle figure au document établi par l'architecte Edi Vuillermoz, mandaté à cet effet, et faisant partie intégrante et substantielle de la présente délibération.

La variante non substantielle du PRGC en question n'est pas en contraste avec les dispositions ayant force obligatoire et prééminente du plan territorial paysager, approuvé par la loi régionale n° 13 du 10 avril 1998.

La variante non substantielle du PRGC en question est la n° 6.

Une servitude préjudant à l'expropriation est constituée sur les biens immeubles indiqués dans le projet annexé à la présente délibération.

Aux termes du cinquième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, la présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

La variante non substantielle du PRGC approuvée par la présente délibération déploie ses effets à compter de la publication de celle-ci au Bulletin officiel de la Région.

Aux termes du sixième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, la présente délibération, assortie des actes de la variante, est transmise en copie à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme dans les trente jours qui suivent la date de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

---

#### Délibération n° 14 du 13 avril 2023,

**portant examen des observations au sujet de la variante non substantielle n° 7, relative aux travaux d'élargissement et de sécurisation d'un tronçon de la route communale de Closellinaz et à la modification du plan régulateur général communal y afférente, et approbation de ladite variante.**

#### LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Il est pris acte que les citoyens ont déposé, dans le délai prévu, l'observation qui figure au préambule et qui fait partie intégrante et substantielle de la présente délibération.

stanziale del presente atto;

DI PRONUNCIARSI sulle osservazioni pervenute ai sensi dell'art. 16 della Legge Regionale 6 aprile 1998, n. 11, come segue:

Il est répondu comme suit aux observations déposées au sens de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 :

- Sig. Rollandin Marco in nome e per conto della sig.ra Isabella Giovanna, proprietaria dei terreni individuati al Foglio 24, mappali 873 – 318:  
l'osservazione pervenuta attiene ad aspetti di dettaglio costruttivo delle opere di viabilità previste e che dovrà essere tenuta in debita considerazione nelle successive fasi progettuali e nell'esecuzione dei lavori;
- prot. n. 1714 del 10 febbraio 2021 - Regione Autonoma Valle d'Aosta – Pianificazione territoriale:

- Deliberazione consiliare

In merito all'attestazione della verifica di coerenza della variante con il PTP e la l.r. 11/1998 inserita nella deliberazione consiliare di adozione n. 9/2023 che riporta "VERIFICATA ed accertata la coerenza con le indicazioni e gli indirizzi del P.T.P., e le disposizioni contenute nella Legge Urbanistica L.R. 6 aprile 1998, n.ro 11" si evidenzia che il PTP non fornisce indicazioni ma determinazioni che si articolano in prescrizioni cogenti e prevalenti, prescrizioni mediate e indirizzi, ai sensi dell'art. 2, comma 3, delle NAPTP.

A tal proposito, visto quanto su riferito e tenuto conto di quanto previsto dalla DGR 4244/2006, si chiede di valutare la coerenza della variante con le norme cogenti prevalenti del PTP e conseguentemente, nell'atto di approvazione, di inserire l'attestazione della coerenza della variante stessa con le determinazioni del PTP facendo riferimento alle prescrizioni cogenti e prevalenti. Osservazione accolta

- Relazione illustrativa

al fine di rendere evidente l'entità dell'adeguamento della strada comunale di cui trattasi si chiede di motivare le ragioni per le quali sulla tavola prescrittiva P4 di PRG risultano esservi sezioni stradali con larghezza superiore a m 5,75 tenuto conto che la Relazione illustrativa a pag. 16 riporta che "La variante non sostanziale non prevede larghezza della carreggiata maggiori di m. 5.75 nel rispetto della norma cogente delle NAPTP". Osservazione accolta

Le osservazioni si configurano come ulteriori precisazioni e specificazioni mirate a garantire la corretta lettura e applicazione delle norme.

Les observations sont considérées comme des éclaircissements et des indications supplémentaires visant à garantir une lecture et une application correctes des dispositions en cause.

DI APPROVARE in via definitiva la variante non sostanziale ai sensi degli artt. 14 comma 1 lett. b) e 16 comma 3 della Legge Regionale 6 aprile 1998, n. 11 e successive modificazioni ed integrazioni, già adottata con deliberazione del Consiglio comunale n. 10 del 24 febbraio 2023, relativa all'apposizione di un vincolo preordinato all'espropriazione di terreni siti in Fraz. Closellinaz, al fine dell'ottenimento della conformità urbanistica ai sensi dell'art. 9 della L.R. 11/2004, come risulta dall'elaborato allegato in copia alla presente deliberazione quale parte integrante e sostanziale, predisposto dal tecnico incaricato Arch. Edi VUILLERMOZ;

Aux termes de la lettre b) du premier alinéa de l'art. 14 et du troisième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, la variante non substantielle du PRGC en cause, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 10 du 24 février 2023 et relative à la constitution d'une servitude préjudant à l'expropriation des biens immeubles situés à Closellinaz en vue du respect des règles d'urbanisme visées à l'art. 9 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004, est approuvée à titre définitif telle qu'elle figure au document établi par l'architecte Edi Vuillermoz, mandaté à cet effet, et faisant partie intégrante et substantielle de la présente délibération.

DI DARE ATTO che la variante non sostanziale al vigente P.R.G.C. risulta coerente con le norme cogenti e prevalenti del Piano Territoriale Paesistico della Valle d'Aosta, approvato con Legge Regionale 10 aprile 1998, n.ro 13;

La variante non substantielle du PRGC en question n'est pas en contraste avec les dispositions ayant force obligatoire et prééminente du plan territorial paysager, approuvé par la loi régionale n° 13 du 10 avril 1998.

DI DARE ATTO che la presente variante non sostanziale al vigente P.R.G.C. è la n. 7;

La variante non substantielle du PRGC en question est la n° 7.

DI APPORRE il vincolo preordinato all'esproprio e/o asservimento sulle aree individuate dal progetto allegato;

Une servitude préjudant à l'expropriation est constituée sur les biens immeubles indiqués dans le projet annexé à la présente délibération.

DI DISPORRE la pubblicazione per estratto della presente deliberazione al Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta ai sensi dell'art. 16, comma 5 della L.R.

Aux termes du cinquième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, la présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.



11/1998;

DI DARE ATTO che la variante non sostanziale al P.R.G.C. in oggetto assumerà efficacia dalla data di pubblicazione della presente deliberazione sul Bollettino Ufficiale della Regione;

DI DARE ATTO che la presente deliberazione, con gli atti della variante, dovrà essere trasmessa alla struttura regionale competente in materia di urbanistica nei successivi trenta giorni dalla data di pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione ai sensi dell'art. 16, comma 6 della L.R. 11/1998.

## AZIENDA USL DELLA VALLE D'AOSTA

Deliberazione del Direttore Generale 14 aprile 2023, n. 212.

**Individuazione di n. 7 zone carenti di pediatria di Libera scelta, di cui sei vacanti nell'ambito n.1 dei Distretti 1 e 2 e una vacante nell'ambito 2 dei Distretti 3 e 4, ai sensi dell'allegato a, art. 1, della deliberazione di Giunta regionale n.1241 dell'11 Settembre 2017.**

### IL DIRETTORE GENERALE

Omissis

delibera

1. Di approvare l'individuazione di n. 7 (sette) zone carenti di pediatria di libera scelta, di cui sei vacanti nell'ambito n.1 dei Distretti 1 e 2 e una vacante nell'ambito 2 dei Distretti 3 e 4, ai sensi dell'allegato A, art. 1, della Deliberazione di Giunta Regionale n.1241 dell'11 settembre 2017;
2. Di dare atto che possono concorrere al conferimento degli incarichi vacanti i medici specialisti pediatri di cui all'art. 32, comma 5 dell'Accordo Collettivo Nazionale 70/CSR del 28 Aprile 2022;
3. Di stabilire che gli aspiranti devono, entro 20 giorni dalla pubblicazione, presentare all'Azienda U.S.L. Valle d'Aosta – Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche – Via Guido Rey n. 1- 11100 Aosta – ...apposita domanda di assegnazione di incarico per uno o più ambiti territoriali carenti pubblicati, in bollo, utilizzando lo schema di cui agli Allegati PLS, PLS1 e PLS2, che saranno pubblicati integralmente sul B.U.R. della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
4. Di sottrarre dalla pubblicazione gli allegati PLS, PLS1 e PLS2 di cui al precedente punto 3) in quanto soggetti alle regole sulla pubblicazione stabilite dalla normativa di settore;
5. Di dare atto che il presente provvedimento rispetta i vincoli giuridici ed economici di cui alla Deliberazione di Giunta regionale n. 72/2023;
6. Di dichiarare il presente provvedimento immediatamente

La variante non sostanziale del PRGC approvata dalla presente deliberazione produce i suoi effetti a partire dalla pubblicazione di questa nel Bulletin officiel de la Région.

Aux termes du sixième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, la présente délibération, assortie des actes de la variante, est transmise en copie à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme dans les trente jours qui suivent la date de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

## AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE

Délibération n° 212 du 14 avril 2023,

**portant avis de vacance de sept postes de pédiatre de base, dont six dans la zone n° 1 – districts socio-sanitaires n°s 1 et 2, et un dans la zone n° 2 – districts socio-sanitaires n°s 3 et 4, aux termes de l'art. 1<sup>er</sup> de l'annexe A de la délibération du Gouvernement régional n° 1241 du 11 septembre 2017.**

### LE DIRECTEUR GENERAL

Omissis

délibère

1. Sept postes de pédiatre de base sont déclarés vacants, dont six dans la zone n° 1 – districts socio-sanitaires n°s 1 et 2, et un dans la zone n° 2 – districts socio-sanitaires n°s 3 et 4, aux termes de l'art. 1<sup>er</sup> de l'annexe A de la délibération du Gouvernement régional n° 1241 du 11 septembre 2017.
2. Les pédiatres visés au cinquième alinéa de l'art. 32 de l'Accord collectif national rendu applicable par la décision de la Conférence État-Régions n° 70/CSR du 28 avril 2022 peuvent faire acte de candidature en vue de l'attribution des postes en cause.
3. Dans les vingt jours qui suivent la publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région, les intéressés doivent faire parvenir à l'USL de la Vallée d'Aoste (Bureau des conventions collectives nationales uniques – 1, rue Guido Rey – 11100 Aoste) leur acte de candidature aux postes à pourvoir, revêtu d'un timbre fiscal et établi conformément aux modèles visés aux annexes PLS, PLS1 et PLS2, intégralement publiées audit bulletin.
4. Les annexes PLS, PLS1 et PLS2 visés au point 3) ne sont pas publiées car elles tombent sous le coup des règles en matière de publication fixées par la législation en vigueur.
5. La présente délibération respecte les obligations juridiques et économiques prévues par la délibération du Gouvernement régional n° 72 du 24 janvier 2023.
6. La présente délibération est immédiatement applicable

te eseguibile per le motivazioni espresse in premessa.

Il Direttore generale  
Massimo UBERTI

pour les raisons d'urgence indiquées au préambule.

Le directeur général,  
Massimo UBERTI

## Allegato PLS

### DOMANDA DI PARTECIPAZIONE ALLA ASSEGNAZIONE DEGLI AMBITI TERRITORIALI CARENTI DI **PEDIATRIA DI LIBERA SCELTA** **- per trasferimento -**

BOLLO  
16 EURO

ALL'AZIENDA U.S.L. VALLE D'AOSTA  
**Direzione Area Territoriale**  
**Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche**  
VIA GUIDO REY, 1  
11100 AOSTA AO  
Pec: protocollo@pec.ausl.vda.it

Il/La sottoscritto/a Dott. \_\_\_\_\_

nato/a a \_\_\_\_\_ prov. (\_\_\_\_\_) il \_\_\_\_\_

M  F  codice fiscale \_\_\_\_\_

residente a \_\_\_\_\_ prov. \_\_\_\_\_

Via \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_

Cap. \_\_\_\_\_ a far data dal \_\_\_\_\_,

Tel. \_\_\_\_\_ Cell: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_ PEC: \_\_\_\_\_

titolare di incarico a tempo indeterminato per la pediatria di libera scelta presso l'Azienda

USL di \_\_\_\_\_ della Regione \_\_\_\_\_ dal \_\_\_\_\_

e con anzianità complessiva di pediatria di libera scelta pari a mesi \_\_\_\_\_

### **FA DOMANDA DI TRASFERIMENTO**

secondo quanto previsto dall'Accordo Collettivo Nazionale vigente, per l'assegnazione degli ambiti territoriali carenti di pediatria di libera scelta pubblicati sul B.U.R. della Regione autonoma Valle d'Aosta n. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_:

DISTRETTO	AMBITO TERRITORIALE	COMUNI AMBITO TERRITORIALE

A tal fine, consapevole delle responsabilità amministrative e penali conseguenti a dichiarazioni mendaci, così come previsto dall'art.76 del DPR 445/2000, ai sensi degli artt. 46 e 47 del DPR 445/2000:

#### DICHIARA

1. di essere in possesso del diploma di laurea in Medicina e Chirurgia conseguito presso l'Università degli Studi di \_\_\_\_\_ in data \_\_\_\_\_ con voto \_\_\_\_\_
2. di aver conseguito il diploma di specializzazione in pediatria in data \_\_\_\_\_ con voto \_\_\_\_\_ presso l'Università degli Studi di \_\_\_\_\_;
3. di essere iscritto all'Ordine dei Medici di \_\_\_\_\_;
4. di essere titolare di incarico a tempo indeterminato di pediatra di libera scelta presso l'Azienda USL di \_\_\_\_\_ ambito territoriale \_\_\_\_\_ della Regione \_\_\_\_\_ dal \_\_\_\_\_ (\*) (detratti i periodi di eventuale sospensione dall'incarico);
5. di essere stato precedentemente titolare di incarico a tempo indeterminato di pediatra di libera scelta:(\*)  
dal.....al.....presso ASL.....Regione.....  
dal.....al.....presso ASL.....Regione.....  
dal.....al.....presso ASL.....Regione.....  
(detratti i periodi di eventuale sospensione dall'incarico);
6. di svolgere/non svolgere altra attività a qualsiasi titolo nell'ambito del Servizio Sanitario Nazionale,(in caso affermativo specificare il tipo di attività \_\_\_\_\_).

Indicare eventuale recapito diverso dalla residenza per ogni comunicazione da parte dell'ufficio:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ data

\_\_\_\_\_ firma per esteso (\*)

(\*) In luogo dell'autenticazione della firma, allegare **fotocopia semplice di un documento di identità**.

## AVVERTENZE GENERALI

La domanda di trasferimento negli ambiti territoriali carenti di pediatria di libera scelta dovrà essere spedita esclusivamente tramite PEC ([protocollo@pec.ausl.vda.it](mailto:protocollo@pec.ausl.vda.it)) all'Azienda U.S.L. Valle D'Aosta – Direzione Area Territoriale - entro e non oltre **20 giorni** dalla pubblicazione sul B.U.R. del presente avviso. (N.B.: inviare i documenti in un unico file)

Possono concorrere al conferimento degli incarichi negli ambiti territoriali carenti, ai sensi di quanto stabilito dal comma 5 dell'art. 4 dell'Accordo Collettivo Nazionale 21 giugno 2018 n. 113 secondo il seguente ordine:

- a) per trasferimento: i pediatri titolari di incarico a tempo indeterminato nella Regione che ha pubblicato gli ambiti territoriali da almeno due anni nell'ambito territoriale di provenienza e che al momento dell'attribuzione del nuovo incarico non svolgano altre attività a qualsiasi titolo nel SSN;
- b) per trasferimento: i pediatri titolari di incarico a tempo indeterminato iscritti da almeno quattro anni in un elenco di pediatri di libera scelta di altra Regione e che al momento dell'attribuzione del nuovo incarico non svolgano altre attività a qualsiasi titolo nel SSN;

Si evidenzia che gli interessati dovranno inviare un'unica domanda, conforme allo schema allegato, disponibile presso la Direzione di Area Territoriale dell'U.S.L. di Aosta.

Si raccomanda di scrivere in stampatello e, nel caso di invio a mezzo PEC, di inviare i documenti in un unico file.

Tali pediatri sono graduati in base all'anzianità complessiva di iscrizione negli elenchi, detratti i periodi di eventuale sospensione dall'incarico di cui all'articolo 18, comma 1 ACN 15.12.2005 e s.m.i..

I pediatri già titolari di incarico a tempo indeterminato non possono far domanda di inserimento nella graduatoria e, pertanto, possono concorrere all'assegnazione degli incarichi vacanti solo per trasferimento.

Il pediatra che accetta l'incarico per trasferimento decade dall'incarico detenuto nell'ambito territoriale di provenienza e viene cancellato dal relativo elenco;

La mancata presentazione, entro il termine che sarà indicato nella convocazione formale, sarà considerata a tutti gli effetti come rinuncia all'incarico.

---

BOLLO  
16 EURO

Allegato PLS1

DOMANDA DI PARTECIPAZIONE ALLA ASSEGNAZIONE DEGLI  
AMBITI TERRITORIALI CARENTI DI **PEDIATRIA DI LIBERA SCELTA**  
**- per graduatoria -**

ALL'AZIENDA U.S.L. VALLE D'AOSTA  
**Direzione Area Territoriale**  
**Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche**  
VIA GUIDO REY, 1  
11100 AOSTA AO  
Pec: protocollo@pec.ausl.vda.it

Il/La sottoscritto/a Dott. \_\_\_\_\_

nato/a a \_\_\_\_\_ prov. (\_\_\_\_\_) il \_\_\_\_\_

M  F  codice fiscale \_\_\_\_\_

residente a \_\_\_\_\_ prov. \_\_\_\_\_

Via \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_

Cap. \_\_\_\_\_ a far data dal \_\_\_\_\_,

Tel. \_\_\_\_\_ Cell: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_ PEC: \_\_\_\_\_

iscritto nella vigente graduatoria unica regionale della Regione autonoma Valle d'Aosta valevole per il periodo: **01/01/2023 – 31/12/2023** posizione n. \_\_\_\_\_ punteggio n. \_\_\_\_\_

**FA DOMANDA**

secondo quanto previsto dal vigente A.C.N. per la disciplina dei rapporti con i medici specialisti pediatri di libera scelta, per l'assegnazione degli ambiti territoriali carenti di pediatria di libera scelta sottoelencati e pubblicati sul B.U.R. della Regione autonoma Valle d'Aosta n. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_:

DISTRETTO	AMBITO TERRITORIALE	COMUNI AMBITO TERRITORIALE	N. POSTI

A tal fine, consapevole delle responsabilità amministrative e penali conseguenti a dichiarazioni mendaci, così come previsto dall'art.76 del DPR 445/2000, ai sensi degli artt. 46 e 47 del DPR 445/2000:

**DICHIARA**

1. di essere in possesso del diploma di laurea in Medicina e Chirurgia conseguito presso l'Università degli Studi di.....in data.....con voto..... ;
2. di aver conseguito il diploma di specializzazione in pediatria in data.....con voto.....
3. essere iscritto all'Ordine dei Medici di .....
4. di essere iscritto nella graduatoria regionale per la pediatria di libera scelta valevole per il 2023 con punti..... e che alla data di scadenza per la presentazione della domanda di inserimento/integrazione titoli nella graduatoria non era titolare di incarico a tempo indeterminato di pediatria;
5. di essere residente nel Comune di.....dal.....a tutt'oggi;  
- precedenti residenze:  
dal.....al.....Comune di.....prov.....  
dal.....al.....Comune di.....prov.....  
dal.....al.....Comune di.....prov.....

**DICHIARA INOLTRE**

- di non essere titolare di incarico a tempo indeterminato di pediatria di libera scelta, anche se iscritto nella vigente graduatoria regionale

\* \* \* \* \*

Indicare eventuale recapito diverso dalla residenza per ogni comunicazione da parte dell'ufficio:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ data

\_\_\_\_\_ firma per esteso (\*)

(\*) In luogo dell'autenticazione della firma, allegare fotocopia semplice di un documento di identità.

## AVVERTENZE GENERALI

La domanda per gli ambiti territoriali carenti di pediatria di libera scelta dovrà essere spedita tramite PEC ([protocollo@pec.ausl.vda.it](mailto:protocollo@pec.ausl.vda.it)) all'Azienda U.S.L. Valle D'Aosta – Direzione Area Territoriale - entro e non oltre **20 giorni** dalla pubblicazione sul B.U.R. del presente avviso. (N.B.: inviare i documenti in un unico file)

Possono presentare domanda di inserimento i medici inclusi nella vigente graduatoria unica regionale valevole per il periodo: **01/01/2023 – 31/12/2023**.

Si evidenzia che gli interessati dovranno inviare **un'unica domanda**, conforme allo schema allegato, disponibile presso la **Direzione di Area Territoriale dell'U.S.L.** di Aosta.

Si raccomanda di scrivere in stampatello e, nel caso di invio a mezzo PEC, di inviare i documenti in un unico file

Alla domanda di inserimento va allegato il certificato di residenza con indicazione della data di acquisizione della stessa (giorno, mese, anno) ovvero, ai sensi dell'art. 46 del "T.U. delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa" di cui al D.P.R. 445 del 28.12.2000, la dichiarazione sostitutiva attestante il possesso della residenza sempre con indicazione della data di acquisizione.

In caso di **mancata indicazione della data di acquisizione della residenza**, non saranno attribuiti i punteggi connessi al possesso della residenza.

**ATTENZIONE:** in caso di dichiarazioni mendaci si incorre in responsabilità penalmente sanzionabili (art. 76 del D.P.R. 445/2000).

Si precisa che i **6 punti** per la residenza nell'ambito carente previsti dall'art. 32, comma 7, lettera b) dell'Accordo Collettivo Nazionale 70/CSR del 28/04/2022 saranno attribuiti a coloro che abbiano la residenza in uno dei Comuni dell'ambito territoriale ove viene pubblicata la zona carente da almeno due anni antecedenti la scadenza del termine per la presentazione delle domande di inclusione nella graduatoria regionale 2023.

Lo stesso termine vale per l'attribuzione dei **10 punti** per la residenza nella Regione Valle d'Aosta previsti dall'art. 32, comma 7, lettera c) dell'Accordo Collettivo Nazionale 70/CSR del 28/04/2022 per la disciplina dei rapporti con i medici specialisti pediatri di libera scelta.

Ai sensi del sopracitato art. 32, il requisito che dà diritto al punteggio per la residenza deve essere mantenuto fino all'attribuzione dell'incarico.

La mancata presentazione, entro il termine che sarà indicato nella convocazione formale, sarà considerata a tutti gli effetti come rinuncia all'incarico.



Allegato PLS2

**DOMANDA DI PARTECIPAZIONE ALLA ASSEGNAZIONE DEGLI  
AMBITI TERRITORIALI CARENTI DI PEDIATRIA DI LIBERA SCELTA**

**(Possono partecipare all'assegnazione di tali incarichi i pediatri che abbiano acquisito il diploma di specializzazione in pediatria o discipline equipollenti ai sensi della tabella B del D.M. 30 gennaio 1998 e s.m.i. successivamente alla data di scadenza della presentazione della domanda di inclusione in graduatoria regionale valida per l'anno 2023)**

ALL'AZIENDA U.S.L. VALLE D'AOSTA  
**Direzione Area Territoriale**  
**Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche**  
VIA GUIDO REY, 1  
11100 AOSTA AO  
Pec: protocollo@pec.ausl.vda.it

Il/La sottoscritto/a Dott. \_\_\_\_\_

nato/a a \_\_\_\_\_ prov. (\_\_\_\_\_) il \_\_\_\_\_

M  F  codice fiscale \_\_\_\_\_

residente a \_\_\_\_\_ prov. \_\_\_\_\_

Via \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_

Cap. \_\_\_\_\_ a far data dal \_\_\_\_\_,

Tel. \_\_\_\_\_ Cell: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_ PEC: \_\_\_\_\_

**FA DOMANDA**

di assegnazione per un ambito carente tra quelli di seguito indicati, secondo quanto previsto dall'Accordo Collettivo Nazionale 70CSR del 28/04/2022 per l'assegnazione degli ambiti territoriali carenti di pediatria di libera scelta pubblicati sul B.U.R. della Regione autonoma Valle d'Aosta n. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_:



DISTRETTO	AMBITO TERRITORIALE	COMUNI AMBITO TERRITORIALE

A tal fine, consapevole delle responsabilità amministrative e penali conseguenti a dichiarazioni mendaci, così come previsto dall'art.76 del DPR 445/2000, ai sensi degli artt. 46 e 47 del DPR 445/00:

### DICHIARA

- 1) di essere in possesso del diploma di laurea in Medicina e Chirurgia conseguito presso l'Università degli Studi di \_\_\_\_\_ in data \_\_\_\_\_ con voto \_\_\_\_\_;
- 2) di rientrare nelle condizioni di cui al punto d) dell'art. 32, comma 5) dell'Accordo Collettivo Nazionale 70/CSR del 28/04/2022 e di aver conseguito il diploma di specializzazione in pediatria o in discipline equipollenti ai sensi della tabella B del D.M. 30.01.1998 e s.m.i, (1) (specificare la disciplina: \_\_\_\_\_) in data \_\_\_\_\_ con voto \_\_\_\_\_ presso l'Università degli Studi di \_\_\_\_\_;
- 3) di essere iscritto all'Ordine dei Medici di \_\_\_\_\_;
- 4) di essere residente nel Comune di \_\_\_\_\_ prov \_\_\_\_\_ dal \_\_\_\_\_
- 5) di svolgere/non svolgere altra attività a qualsiasi titolo nell'ambito del Servizio Sanitario Nazionale, (in caso affermativo specificare il tipo di attività \_\_\_\_\_).

Indicare eventuale recapito diverso dalla residenza per ogni comunicazione da parte dell'ufficio:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ data

\_\_\_\_\_ firma per esteso (\*)

(\*) In luogo dell'autenticazione della firma, allegare **fotocopia semplice di un documento di identità**.

## AVVERTENZE GENERALI

La domanda per gli ambiti territoriali carenti di pediatria di libera scelta dovrà essere spedita tramite PEC ([protocollo@pec.ausl.vda.it](mailto:protocollo@pec.ausl.vda.it)) all'Azienda U.S.L. Valle D'Aosta – Direzione Area Territoriale - entro e non oltre **20 giorni** dalla pubblicazione sul B.U.R. del presente avviso. (N.B.: inviare i documenti in un unico file)

Possono presentare domanda di inserimento i pediatri che abbiano acquisito il diploma di specializzazione in pediatria o discipline equipollenti ai sensi della tabella B del D.M. 30 gennaio 1998 e s.m.i. successivamente alla data di scadenza della presentazione della domanda di inclusione in graduatoria regionale valida per l'anno in corso, autocertificandone il possesso all'atto della presentazione della domanda.

Tali pediatri sono graduati nell'ordine della anzianità di specializzazione, del voto di specializzazione e della minore età.

**Tali pediatri concorrono successivamente ai trasferimenti ed ai pediatri inclusi nella graduatoria regionale valida per l'anno 2023.**

Si evidenzia che gli interessati dovranno inviare **un'unica domanda**, conforme allo schema allegato, disponibile presso la **Direzione di Area Territoriale dell'U.S.L.** di Aosta.

Si raccomanda di scrivere in stampatello e, nel caso di invio a mezzo PEC, di inviare i documenti in un unico file

**ATTENZIONE:** in caso di dichiarazioni mendaci si incorre in responsabilità penalmente sanzionabili (art. 76 del D.P.R. 445/2000).

---

ANNEXE PLS

ACTE DE CANDIDATURE EN VUE DE L'ATTRIBUTION D'UN POSTE DE PÉDIATRE DE  
BASE

– MUTATION –

Timbre fiscal  
16 euros

Agence USL de la Vallée d'Aoste  
Direction de l'aire territoriale  
Bureau des conventions collectives nationales  
uniques  
1, rue Guido Rey  
11100 AOSTE  
PEC : [protocollo@pec.ausl.vda.it](mailto:protocollo@pec.ausl.vda.it)

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_,  
né(e) le \_\_\_\_\_, à \_\_\_\_\_, province de \_\_\_\_\_,  
H  F , code fiscal \_\_\_\_\_,  
résidant à \_\_\_\_\_, province de \_\_\_\_\_, rue \_\_\_\_\_,  
n° \_\_\_\_\_, code postal \_\_\_\_\_, depuis le \_\_\_\_\_,  
tél. \_\_\_\_\_, cell. \_\_\_\_\_,  
courriel \_\_\_\_\_, PEC \_\_\_\_\_,  
titulaire d'un emploi de pédiatre de base sous contrat à durée indéterminée dans le cadre de l'Agence  
USL de \_\_\_\_\_ de la région \_\_\_\_\_ depuis le \_\_\_\_\_ et  
justifiant d'une ancienneté globale en tant que pédiatre de base de \_\_\_\_\_ mois,

DEMANDE À ÊTRE MUTÉ(E)

au sens des dispositions de l'Accord collectif national en vigueur, sur l'un des postes vacants dans  
les zones insuffisamment pourvues de pédiatres de base visées au Bulletin officiel de la Région  
autonome Vallée d'Aoste n° \_\_\_\_\_ du \_\_\_\_\_, et précisément:

District	Zone	Communes

À cet effet, averti(e) des sanctions administratives et pénales prévues par l'art. 76 du décret du  
président de la République n° 445 du 28 décembre 2000 en cas de déclarations mensongères, je  
déclare sur l'honneur, au sens des art. 46 et 47 dudit décret :

1. Être titulaire du diplôme de médecine et chirurgie, obtenu auprès de l'Université des études de \_\_\_\_\_ le \_\_\_\_\_, avec la note de \_\_\_\_\_ ;
2. Avoir obtenu le diplôme de spécialisation en pédiatrie, le \_\_\_\_\_, auprès de l'Université des études de \_\_\_\_\_, avec la note de \_\_\_\_\_ ;
3. Être inscrit(e) à l'ordre des médecins et des chirurgiens de \_\_\_\_\_,
4. Être titulaire d'un emploi de pédiatre de base sous contrat à durée indéterminée dans le cadre de l'Agence USL de \_\_\_\_\_, zone \_\_\_\_\_ de la région \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ depuis le \_\_\_\_\_ (déduction faite des éventuelles périodes de suspension du mandat) ;

5. Avoir été titulaire d'un emploi de pédiatre de base sous contrat à durée indéterminée :

du \_\_\_\_ au \_\_\_\_ auprès de l'Agence USL de \_\_\_\_\_ de la région \_\_\_\_\_ ;

du \_\_\_\_ au \_\_\_\_ auprès de l'Agence USL de \_\_\_\_\_ de la région \_\_\_\_\_ ;

du \_\_\_\_ au \_\_\_\_ auprès de l'Agence USL de \_\_\_\_\_ de la région \_\_\_\_\_ ;

(déduction faite des éventuelles périodes de suspension du mandat) ;

6. Exercer une autre activité, à quelque titre que ce soit, dans le cadre du Service sanitaire national ou bien N'exercer aucune autre activité, à quelque titre que ce soit, dans le cadre du Service sanitaire national (dans l'affirmative, préciser le type d'activité \_\_\_\_\_).

Adresse à laquelle toute communication doit être envoyée, si elle ne coïncide pas avec celle indiquée ci-dessus :

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_

Lieu et date

\_\_\_\_\_

Signature en toutes lettres\*

\* En lieu et place de la signature légalisée, une photocopie non authentifiée d'une pièce d'identité suffit.

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

Tout acte de candidature en vue de la mutation sur les postes de pédiatre de base en cause doit être envoyé à la Direction de l'aire territoriale de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste exclusivement par *PEC*, à l'adresse [protocollo@pec.ausl.vda.it](mailto:protocollo@pec.ausl.vda.it), dans les vingt jours, délai de rigueur, qui suivent la publication de la délibération y afférente au Bulletin officiel de la Région (NB : Les documents doivent être envoyés en un seul fichier).

Peuvent faire acte de candidature aux fins de l'attribution des postes en cause, au sens des dispositions du cinquième alinéa de l'art. 4 de l'Accord collectif national rendu applicable par la décision de la Conférence État-Régions n° 113/CSR du 21 juin 2018 :

- a) Par mutation, les pédiatres titulaires d'un poste sous contrat à durée indéterminée en Vallée d'Aoste depuis au moins deux ans dans la même zone, à condition qu'ils n'exercent, au moment de l'attribution du nouveau poste, aucune autre activité, à quelque titre que ce soit, dans le cadre du SSN ;
- b) Par mutation, les pédiatres titulaires d'un poste sous contrat à durée indéterminée et figurant, depuis quatre ans au moins, sur une liste des pédiatres de base d'une région autre que la Vallée d'Aoste, à condition qu'ils n'exercent, au moment de l'attribution du nouveau poste, aucune autre activité, à quelque titre que ce soit, dans le cadre du SSN.

Les intéressés ne peuvent présenter qu'un seul acte de candidature, établi conformément au modèle ci-dessus, disponible à la Direction de l'aire territoriale de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

L'acte de candidature doit être rédigé en lettres capitales et, en cas d'envoi par *PEC*, tous les documents devant être annexés doivent être réunis en un seul fichier.

Les pédiatres sont classés sur la base de l'ancienneté globale d'inscription sur les listes, déduction faite des éventuelles périodes de suspension du mandat au sens du premier alinéa de l'art. 18 de l'accord collectif national pour la réglementation des rapports avec les pédiatres de base du 15 décembre 2005.

Les pédiatres titulaires d'un emploi sous contrat à durée indéterminée ne peuvent demander à être inscrits au classement et peuvent donc se porter candidats aux fins de l'attribution des postes vacants uniquement par mutation.

Le pédiatre qui accepte le poste qui lui est attribué par mutation déchoit du mandat qu'il occupait dans la zone de provenance et son nom est effacé de la liste y afférente.

Le fait de ne pas se présenter dans le délai fixé par la lettre de convocation formelle vaut de plein droit renonciation au poste.

ANNEXE PLS1

ACTE DE CANDIDATURE EN VUE DE L'ATTRIBUTION D'UN POSTE DE PÉDIATRE DE  
BASE

– CLASSEMENT –

Timbre fiscal  
16 euros

Agence USL de la Vallée d'Aoste  
Direction de l'aire territoriale  
Bureau des conventions collectives nationales  
uniques  
1, rue Guido Rey  
11100 AOSTE  
PEC : [protocollo@pec.ausl.vda.it](mailto:protocollo@pec.ausl.vda.it)

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_,  
né(e) le \_\_\_\_\_, à \_\_\_\_\_, province de \_\_\_\_\_,  
H  F , code fiscal \_\_\_\_\_,  
résidant à \_\_\_\_\_, province de \_\_\_\_\_, rue \_\_\_\_\_,  
n° \_\_\_\_\_, code postal \_\_\_\_\_, depuis le \_\_\_\_\_,  
tél. \_\_\_\_\_, cell. \_\_\_\_\_,  
courriel \_\_\_\_\_, PEC \_\_\_\_\_,  
figurant au classement unique régional de la Région autonome Vallée d'Aoste valable au titre de la  
période 1<sup>er</sup> janvier – 31 décembre 2023, rang \_\_\_\_\_, points \_\_\_\_\_,

DEMANDE

au sens des dispositions de l'Accord collectif national pour la réglementation des rapports avec les  
pédiatres de base en vigueur, que me soit attribué l'un des postes de pédiatre de base vacants figurant  
sur la liste publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° \_\_\_\_\_ du \_\_\_\_\_, et  
précisément :

District	Zone	Communes	Postes

À cet effet, averti(e) des sanctions administratives et pénales prévues par l'art. 76 du décret du  
président de la République n° 445 du 28 décembre 2000 en cas de déclarations mensongères, je  
déclare sur l'honneur, au sens des art. 46 et 47 dudit décret :

1. Être titulaire du diplôme de médecine et chirurgie, obtenu auprès de l'Université des études de \_\_\_\_\_ le \_\_\_\_\_, avec la note de \_\_\_\_\_ ;
2. Avoir obtenu le diplôme de spécialisation en pédiatrie, le \_\_\_\_\_, avec la note de \_\_\_\_\_ ;
3. Être inscrit(e) à l'ordre des médecins et des chirurgiens de \_\_\_\_\_ ;
4. Être inscrit(e) au classement régional des pédiatres de base valable au titre de 2023, avec \_\_\_\_\_ points, et ne pas être titulaire, à la date d'expiration du délai de dépôt de la demande d'inscription

audit classement ou du délai de dépôt des pièces complémentaires d'un emploi de pédiatre sous contrat à durée indéterminée ;

5. Résider dans la commune de \_\_\_\_\_ depuis le \_\_\_\_\_ ;

Avoir résidé :

du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_ dans la commune de \_\_\_\_\_, province de \_\_\_\_\_ ;

du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_ dans la commune de \_\_\_\_\_, province de \_\_\_\_\_ ;

du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_ dans la commune de \_\_\_\_\_, province de \_\_\_\_\_ .

Je déclare, par ailleurs :

- ne pas être titulaire d'un emploi de pédiatre sous contrat à durée indéterminée, bien que je sois inscrit(e) au classement régional y afférent en vigueur.

\*\*\*\*\*

Adresse à laquelle toute communication doit être envoyée, si elle ne coïncide pas avec celle indiquée ci-dessus :

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_

*Lieu et date*

\_\_\_\_\_

*Signature en toutes lettres\**

\_\_\_\_\_  
\* En lieu et place de la signature légalisée, une photocopie non authentifiée d'une pièce d'identité suffit.

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

Tout acte de candidature en vue de l'attribution de l'un des postes de pédiatre de base doit être envoyé à la Direction de l'aire territoriale de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste par *PEC*, à l'adresse [protocollo@pec.ausl.vda.it](mailto:protocollo@pec.ausl.vda.it), dans les vingt jours, délai de rigueur, qui suivent la publication de la délibération y afférente au Bulletin officiel de la Région (NB : Les documents doivent être envoyés en un seul fichier).

Peuvent faire acte de candidature les médecins inscrits au classement unique régional valable au titre de la période 1<sup>er</sup> janvier – 31 décembre 2023.

Les intéressés ne peuvent présenter qu'un seul acte de candidature, établi conformément au modèle ci-dessus, disponible à la Direction de l'aire territoriale de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

L'acte de candidature doit être rédigé en lettres capitales et, en cas d'envoi par *PEC*, tous les documents devant être annexés doivent être réunis en un seul fichier.

Tout candidat doit joindre à son acte de candidature un certificat de résidence précisant la date à laquelle celle-ci a été obtenue (jour, mois et année) ou, au sens de l'art. 46 du texte unique des dispositions législatives et réglementaires en matière de documents administratifs visé au décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000, une auto-certification attestant la résidence et la date à laquelle celle-ci a été obtenue.

À défaut d'indication de la date à laquelle la résidence a été obtenue, les points relatifs à la possession de celle-ci ne sont pas attribués.

**ATTENTION :** en cas de déclarations mensongères, il est fait application des sanctions pénales indiquées à l'art. 76 du DPR n° 445/2000.

Les six points prévus par la lettre b) du septième alinéa de l'art. 32 de l'Accord collectif national rendu applicable par la décision de la Conférence État-Régions n° 70/CSR du 28 avril 2022 en cas de résidence dans une zone insuffisamment pourvue de médecins sont attribués aux candidats qui, à la date d'expiration du délai de dépôt des demandes d'inscription au classement régional 2023, résident dans l'une des communes de la zone concernée depuis au moins deux ans.

Pour ce qui est de l'attribution des dix points prévus par la lettre c) du septième alinéa de l'art. 32 dudit Accord en cas de résidence en Vallée d'Aoste, il est fait application du même délai.

Aux termes de l'art. 32 susmentionné, la condition qui donne droit aux points relatifs à la résidence doit être remplie jusqu'à la date d'attribution du poste.

Le fait de ne pas se présenter dans le délai fixé par la lettre de convocation formelle vaut de plein droit renonciation au poste.



ANNEXE PLS2

ACTE DE CANDIDATURE EN VUE DE L'ATTRIBUTION D'UN POSTE DE PÉDIATRE DE  
BASE

(Peuvent faire acte de candidature les pédiatres qui ont obtenu le diplôme de spécialisation en pédiatrie ou en une discipline équivalente au sens du tableau B du décret ministériel du 30 janvier 1998 après la date de dépôt des demandes d'inscription au classement régional valable au titre de 2023)

Timbre fiscal  
16 euros

Agence USL de la Vallée d'Aoste  
Direction de l'aire territoriale  
Bureau des conventions collectives nationales  
uniques  
1, rue Guido Rey  
11100 AOSTE  
PEC : [protocollo@pec.ausl.vda.it](mailto:protocollo@pec.ausl.vda.it)

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_,  
né(e) le \_\_\_\_\_, à \_\_\_\_\_, province de \_\_\_\_\_,  
H  F , code fiscal \_\_\_\_\_,  
résidant à \_\_\_\_\_, province de \_\_\_\_\_, rue \_\_\_\_\_,  
n° \_\_\_\_\_, code postal \_\_\_\_\_, depuis le \_\_\_\_\_,  
tél. \_\_\_\_\_, cell. \_\_\_\_\_,  
courriel \_\_\_\_\_, PEC \_\_\_\_\_,

DEMANDE

au sens des dispositions de l'Accord collectif national rendu applicable par la décision de la Conférence État-Régions n° 70/CSR du 28 avril 2022, que me soit attribué l'un des postes de pédiatre de base vacants figurant sur la liste publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° \_\_\_\_\_ du \_\_\_\_\_, et précisément :

District	Zone	Communes

À cet effet, averti(e) des sanctions administratives et pénales prévues par l'art. 76 du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000 en cas de déclarations mensongères, je déclare sur l'honneur, au sens des art. 46 et 47 dudit décret :

- 1) Être titulaire du diplôme de médecine et chirurgie, obtenu auprès de l'Université des études de \_\_\_\_\_ le \_\_\_\_\_, avec la note de \_\_\_\_\_ ;
- 2) Réunir les conditions visées à la lettre d) du cinquième alinéa de l'art. 32 de l'Accord collectif national susmentionné et avoir obtenu le diplôme de spécialisation en pédiatrie ou en une discipline équivalente au sens du tableau B du décret ministériel du 30 janvier 1998 (préciser la discipline), le \_\_\_\_\_, auprès de l'Université des études de \_\_\_\_\_, avec la note de \_\_\_\_\_ ;

- 3) Être inscrit(e) à l'ordre des médecins et des chirurgiens de \_\_\_\_\_ ,
- 4) Résider dans la Commune de \_\_\_\_\_ , province de \_\_\_\_\_ depuis le \_\_\_\_\_ ;
- 5) Exercer une activité, à quelque titre que ce soit, dans le cadre du Service sanitaire national *ou bien*  
N'exercer aucune activité, à quelque titre que ce soit, dans le cadre du Service sanitaire national  
(dans l'affirmative, préciser le type d'activité \_\_\_\_\_).

Adresse à laquelle toute communication doit être envoyée, si elle ne coïncide pas avec celle indiquée ci-dessus :

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_

Lieu et date

\_\_\_\_\_

Signature en toutes lettres\*

\* En lieu et place de la signature légalisée, une photocopie non authentifiée d'une pièce d'identité suffit.

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

Tout acte de candidature en vue de l'attribution de l'un des postes de pédiatre de base doit être envoyé à la Direction de l'aire territoriale de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste par *PEC*, à l'adresse [protocollo@pec.ausl.vda.it](mailto:protocollo@pec.ausl.vda.it), dans les vingt jours, délai de rigueur, qui suivent la publication de la délibération y afférente au Bulletin officiel de la Région (NB : Les documents doivent être envoyés en un seul fichier).

Peuvent faire acte de candidature les pédiatres qui ont obtenu le diplôme de spécialisation en pédiatrie ou en une discipline équivalente au sens du tableau B du décret ministériel du 30 janvier 1998 après la date d'expiration du délai de dépôt des demandes d'inscription au classement régional valable au titre de l'année en cours. Dans leur acte de candidature, lesdits pédiatres doivent déclarer sur l'honneur qu'ils ont obtenu le diplôme de spécialisation en cause.

Les pédiatres sont classés sur la base de l'ancienneté de spécialisation, de la note relative à celle-ci et de l'âge, la priorité étant donnée au candidat le plus jeune.

Les pédiatres en cause sont pris en compte après ceux qui ont demandé leur mutation et après ceux qui sont inscrits au classement régional valable au titre de 2023.

Les intéressés ne peuvent présenter qu'un seul acte de candidature, établi conformément au modèle ci-dessus, disponible à la Direction de l'aire territoriale de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

L'acte de candidature doit être rédigé en lettres capitales et, en cas d'envoi par *PEC*, tous les documents devant être annexés doivent être réunis en un seul fichier.

ATTENTION : En cas de déclarations mensongères, il est fait application des sanctions pénales prévues par l'art. 76 du DPR n° 445/2000.

---

**Avviso di sorteggio di componenti delle Commissioni esaminatrici di n. 5 concorsi pubblici, per titoli ed esami, e di n. 3 avvisi pubblici, per titoli e colloquio, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.**

AVVISO

Si rende noto che il giorno 5 giugno 2023 alle ore 9,00 ad Aosta, presso la sede dell'Ufficio Concorsi dell'Azienda USL della Valle d'Aosta - Via Saint Martin de Corleans, n. 248 (2° piano) - verrà effettuato, ai sensi e con le modalità previste dagli articoli 5 e 6 del D.P.R. 10.12.1997, n. 483, nonché ai sensi e con le modalità previste dall'articolo 15, comma 7 bis, lettera a), del Decreto Legislativo 30 dicembre 1992, n. 502 e successive modificazioni ed integrazioni, il sorteggio di componenti delle Commissioni esaminatrici dei sotto indicati concorsi pubblici, per titoli ed esami e avvisi pubblici, per titoli e colloquio, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta:

- ore 9,00 concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 2 dirigenti medici, appartenenti all'Area medica e delle specialità mediche – disciplina di Malattie dell'apparato respiratorio, da assegnare alla S.S.D. "Pneumologia e riabilitazione respiratoria";
- ore 9,05 concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 dirigente medico, appartenente all'Area chirurgica e delle specialità chirurgiche – disciplina di Chirurgia Vascolare, da assegnare alla S.C. "Chirurgia Vascolare, Endovascolare e Angiologia";
- ore 9,10 concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 dirigente medico, appartenente all'Area chirurgica e delle specialità chirurgiche – disciplina di Chirurgia Toracica, da assegnare alla S.C. "Chirurgia Toracica, Senologica e Endocrinologica";
- ore 9,15 concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 3 dirigenti medici, appartenenti all'Area chirurgica e delle specialità chirurgiche – disciplina di Chirurgia Generale, da assegnare alla S.C. "Chirurgia Generale" o alla S.S. "Chirurgia d'Urgenza";
- ore 9,20 concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 2 dirigenti medici appartenenti all'Area Chirurgica e delle specialità chirurgiche - disciplina di Urologia, da assegnare alla S.C. "Urologia";
- ore 9,25 avviso pubblico di selezione per l'attribuzione dell'incarico di Direttore della Struttura Complessa "Geriatrics", appartenente all'Area medica e delle specialità mediche – disciplina di Geriatrics;

**Avis de tirage au sort des membres des jury de cinq concours externes, sur titres et épreuves, et de trois sélections externes, sur titres et entretien, organisés en vue de pourvoir des postes vacants à l'organigramme de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.**

AVIS

est donné du fait que le 5 juin 2023, à 9 h, au Bureau des concours de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste situé à Aoste, 248, rue Saint-Martin-de-Corléans (2<sup>e</sup> étage), il sera procédé, aux termes des art. 5 et 6 du décret du président de la République n° 483 du 10 décembre 1997, ainsi qu'aux termes de la lettre a) du septième alinéa bis de l'art. 15 du décret législatif n° 502 du 30 décembre 1992, au tirage au sort des membres des jury des concours externes, sur titres et épreuves, et des sélections externes, sur titres et entretien, organisés en vue de pourvoir les postes vacants à l'organigramme de ladite agence indiqués ci-après :

- 9 h : Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux médecins – dirigeants sanitaires (secteur « Médecine et spécialités médicales » – discipline « Maladies de l'appareil respiratoire »), à affecter à la structure simple départementale « Pneumologie et réhabilitation respiratoire » ;
- 9 h 05 : Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un médecin – dirigeant sanitaire (secteur « Chirurgie et spécialités chirurgicales » – discipline « Chirurgie vasculaire »), à affecter à la structure complexe « Chirurgie vasculaire et endovasculaire et angiologie » ;
- 9 h 10 : Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un médecin – dirigeant sanitaire (secteur « Chirurgie et spécialités chirurgicales » – discipline « Chirurgie thoracique »), à affecter à la structure complexe « Chirurgie thoracique, sénologique et endocrinienne » ;
- 9 h 15 : Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de trois médecins – dirigeants sanitaires (secteur « Chirurgie et spécialités chirurgicales » – discipline « Chirurgie générale »), à affecter à la structure complexe « Chirurgie générale » ou à la structure simple « Chirurgie des urgences » ;
- 9 h 20 : Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux médecins – dirigeants sanitaires (secteur « Chirurgie et spécialités chirurgicales » – discipline « Urologie »), à affecter à la structure complexe « Urologie » ;
- 9 h 25 : Sélection externe en vue de l'attribution des fonctions de directeur de la structure complexe « Gériatrie » (secteur « Médecine et spécialités médicales » – discipline « Gériatrie ») ;

- ore 9,30 avviso pubblico di selezione per l'attribuzione dell'incarico di Direttore della Struttura Complessa "Chirurgia toracica senologica ed endocrinologica", appartenente all'Area chirurgica e delle specialità chirurgiche – disciplina di Chirurgia Toracica;
- ore 9,35 avviso pubblico di selezione per l'attribuzione dell'incarico di Direttore della Struttura Complessa "Igiene e Sanità Pubblica", appartenente all'Area di sanità pubblica - disciplina di Igiene, epidemiologia e sanità pubblica.

Si comunica inoltre che, ai sensi della Deliberazione del Commissario dell'Azienda USL della Valle d'Aosta n. 586 del 25/11/2021, le operazioni di sorteggio di cui sopra saranno attuate, oltre che in seduta aperta al pubblico, anche in diretta streaming, sul canale "Youtube" dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, al seguente sito web: <https://www.youtube.com/user/AUSLVDA>.

Il Direttore generale  
Massimo UBERTI

9 h 30 : Sélection externe en vue de l'attribution des fonctions de directeur de la structure complexe « Chirurgie thoracique, sénologique et endocrinienne » (secteur « Chirurgie et spécialités chirurgicales » – discipline « Chirurgie thoracique ») ;

9 h 35 : Sélection externe en vue de l'attribution des fonctions de directeur de la structure complexe « Hygiène et santé publique » (secteur « Santé publique » – discipline « Hygiène, épidémiologie et santé publique »).

Aux termes de la délibération du commissaire de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste n° 586 du 25 novembre 2021, les opérations de tirage au sort susmentionnées pourront être suivies par les intéressés dans une salle ouverte au public ou en direct streaming sur le canal Youtube de ladite Agence, à l'adresse <https://www.youtube.com/user/AUSLVDA>.

Le directeur général,  
Massimo UBERTI

## PARTE TERZA

### BANDI E AVVISI DI CONCORSI

#### PRESIDENZA DELLA REGIONE

Parziale rettifica dell'avviso di procedura selettiva, per titoli e prova scritta, per l'assunzione a tempo pieno e determinato di 15 funzionari (cat./Pos. D) nel profilo di Responsabile amministrativo contabile da assegnare all'organico della Giunta Regionale, per il rafforzamento amministrativo dei soggetti beneficiari/attuatori di interventi finanziati nell'ambito del PNRR/PNC, ai sensi dell'art. 7 della L.R. 21.12.2022, n. 32.

#### LA DIRIGENTE DELLA STRUTTURA GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI

Rende noto

- che l'avviso di procedura selettiva è stato rettificato:
  - sostituendo all'art. 22, comma 1, la parola "quattro" con la parola "due".

L'avviso integrale, come rettificato ai sensi del punto 1., è pubblicato sul sito istituzionale della Regione ([www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi](http://www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi)) e può essere ritirato direttamente dagli interessati presso l'Ufficio relazioni con il pubblico (URP) - Piazza Deffeyes, 1 ad Aosta oppure presso l'Ufficio concorsi della Struttura Gestione del personale e concorsi - Piazza Deffeyes, 1 ad Aosta, dal lunedì al venerdì dalle 9,00 alle 14,00 (tel. 0165/273774, 273825, 273461, 273824; [u-concorsi@regione.vda.it](mailto:u-concorsi@regione.vda.it)).

La Dirigente  
Clarissa GREGORI

Parziale rettifica dell'avviso di procedura selettiva, per titoli e prova scritta, per l'assunzione a tempo pieno e determinato di 8 collaboratori (cat. C - pos. C2), nel profilo di Assistente amministrativo-contabile da assegnare all'organico della Giunta Regionale, per il rafforzamento amministrativo dei soggetti beneficiari/attuatori di interventi finanziati nell'ambito del PNRR/PNC, ai sensi dell'art. 7 della L.R. 21.12.2022, n. 32.

#### LA DIRIGENTE DELLA STRUTTURA GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI

Rende noto

- che l'avviso di procedura selettiva è stato rettificato:

## TROISIÈME PARTIE

### AVIS DE CONCOURS

#### PRÉSIDENTENCE DE LA RÉGION

Modification de l'avis de procédure de sélection, sur titres et épreuve écrite, en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée et à temps plein, de quinze responsables administratifs et comptables (catégorie/position D - cadres), à affecter au Gouvernement régional, aux fins du renforcement administratif des organismes et collectivités titulaires des actions financées au titre du Plan national de relance et de résilience et du Plan national des investissements complémentaires, aux termes de l'art. 7 de la loi régionale n° 32 du 21 décembre 2022.

#### LA DIRIGEANTE DE LA STRUCTURE « GESTION DU PERSONNEL ET CONCOURS »

donne avis de ce qui suit

- L'avis intégral de la procédure de sélection visée à l'intitulé est modifié comme suit :
  - au premier alinéa de l'art. 22, le mot : « quatre » est remplacé par le mot : « deux ».

L'avis intégral, tel qu'il a été modifié au sens du point 1 ci-dessus, est publié sur le site institutionnel de la Région, à l'adresse [www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi](http://www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi), et peut être demandé au Bureau au service du public ou au Bureau des concours de la structure « Gestion du personnel et concours », situés à Aoste, 1, place Deffeyes, du lundi au vendredi, de 9 h à 14 h (tel. : 01 65 27 37 74, 01 65 27 38 25, 01 65 27 34 61, 01 65 27 38 24 - courriel : [u-concorsi@regione.vda.it](mailto:u-concorsi@regione.vda.it)).

La dirigeante,  
Clarissa GREGORI

Modification de l'avis de procédure de sélection, sur titres et épreuve écrite, en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée et à temps plein, de huit assistants administratifs et comptables (catégorie C/position C2 - collaborateurs), à affecter au Gouvernement régional, aux fins du renforcement administratif des organismes et collectivités titulaires des actions financées au titre du Plan national de relance et de résilience et du Plan national des investissements complémentaires, aux termes de l'art. 7 de la loi régionale n° 32 du 21 décembre 2022.

#### LA DIRIGEANTE DE LA STRUCTURE « GESTION DU PERSONNEL ET CONCOURS »

donne avis de ce qui suit

- L'avis intégral de la procédure de sélection visée à l'intitulé est modifié comme suit :

- sostituendo all'art. 22, comma 1, la parola "quattro" con la parola "due".

L'avviso integrale, come rettificato ai sensi del punto 1., è pubblicato sul sito istituzionale della Regione ([www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi](http://www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi)) e può essere ritirato direttamente dagli interessati presso l'Ufficio relazioni con il pubblico (URP) - Piazza Deffeyes, 1 ad Aosta oppure presso l'Ufficio concorsi della Struttura Gestione del personale e concorsi - Piazza Deffeyes, 1 ad Aosta, dal lunedì al venerdì dalle 9,00 alle 14,00 (tel. 0165/273774, 273825, 273461, 273824; [u-concorsi@regione.vda.it](mailto:u-concorsi@regione.vda.it)).

La Dirigente  
Clarissa GREGORI

**Graduatoria inerente al concorso interno, per titoli ed esami, per l'assunzione di dodici aiuto-collaboratori (categoria C – posizione C1/F) con il profilo di Sovrintendente forestale, nell'ambito dell'organico del Corpo forestale della Valle d'Aosta.**

Graduatoria approvata con provvedimento dirigenziale n. 2093 in data 12 aprile 2023.

- au premier alinéa de l'art. 22, le mot : « quatre » est remplacé par le mot : « deux ».

L'avis intégral, tel qu'il a été modifié au sens du point 1 ci-dessus, est publié sur le site institutionnel de la Région, à l'adresse [www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi](http://www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi), et peut être demandé au Bureau au service du public ou au Bureau des concours de la structure « Gestion du personnel et concours », situés à Aoste, 1, place Deffeyes, du lundi au vendredi, de 9 h à 14 h (tél. : 01 65 27 37 74, 01 65 27 38 25, 01 65 27 34 61, 01 65 27 38 24 - courriel : [u-concorsi@regione.vda.it](mailto:u-concorsi@regione.vda.it)).

La dirigeante,  
Clarissa GREGORI

**Liste d'aptitude du concours interne, sur titres et épreuves, en vue du recrutement de douze aides collaborateurs – surintendants forestiers (catégorie C – position C1/F), dans le cadre du Corps forestier de la Vallée d'Aoste.**

La présente liste d'aptitude a été approuvée par l'acte du dirigeant n° 2093 du 12 avril 2023.

	Candidato Candidat/e	Punti/10 Points sur 10
1	Petitjacques Sergio	9,262
2	Farcoz Massimo	9,233
3	Garda Alex	8,935
4	Burgay Gian Luca	8,696
5	Favre Tiziana	8,506
6	Dumanoir Fabrizio	8,466
7	Chisté Charlotte	8,180

Aosta, 12 aprile 2023

Fait à Aoste, le 12 avril 2023.